

samedi 27	dimanche 28	lundi 29	mercredi 1	jeudi 2	vendredi 3	samedi 4	dimanche 5	DU 27 SEPTEMBRE AU 30 NOVEMBRE 2014
		mardi 30					lundi 6	
mardi 7		samedi 11	dimanche 12	lundi 13	jeudi 16		dimanche 19	
mercredi 8				mardi 14	vendredi 17		lundi 20	
jeudi 9	vendredi 10			mercredi 15	samedi 18		mardi 21	

Les Ateliers de Rennes

mercredi 22	vendredi 24	samedi 25	lundi 27	mardi 28	jeudi 30	vendredi 31	samedi 1
jeudi 23		dimanche 26		mercredi 29	dimanche 2		

P

L

A

Y

T

I

M

E

lundi 3	jeudi 6	vendredi 7	lundi 10	jeudi 13	vendredi 14
mardi 4	mercredi 5	samedi 8	dimanche 9	mardi 11	samedi 15
			mercredi 12	dimanche 16	

Biennale d'art contemporain

**HALLE DE LA COURROUZE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE RENNES
FRAC BRETAGNE**

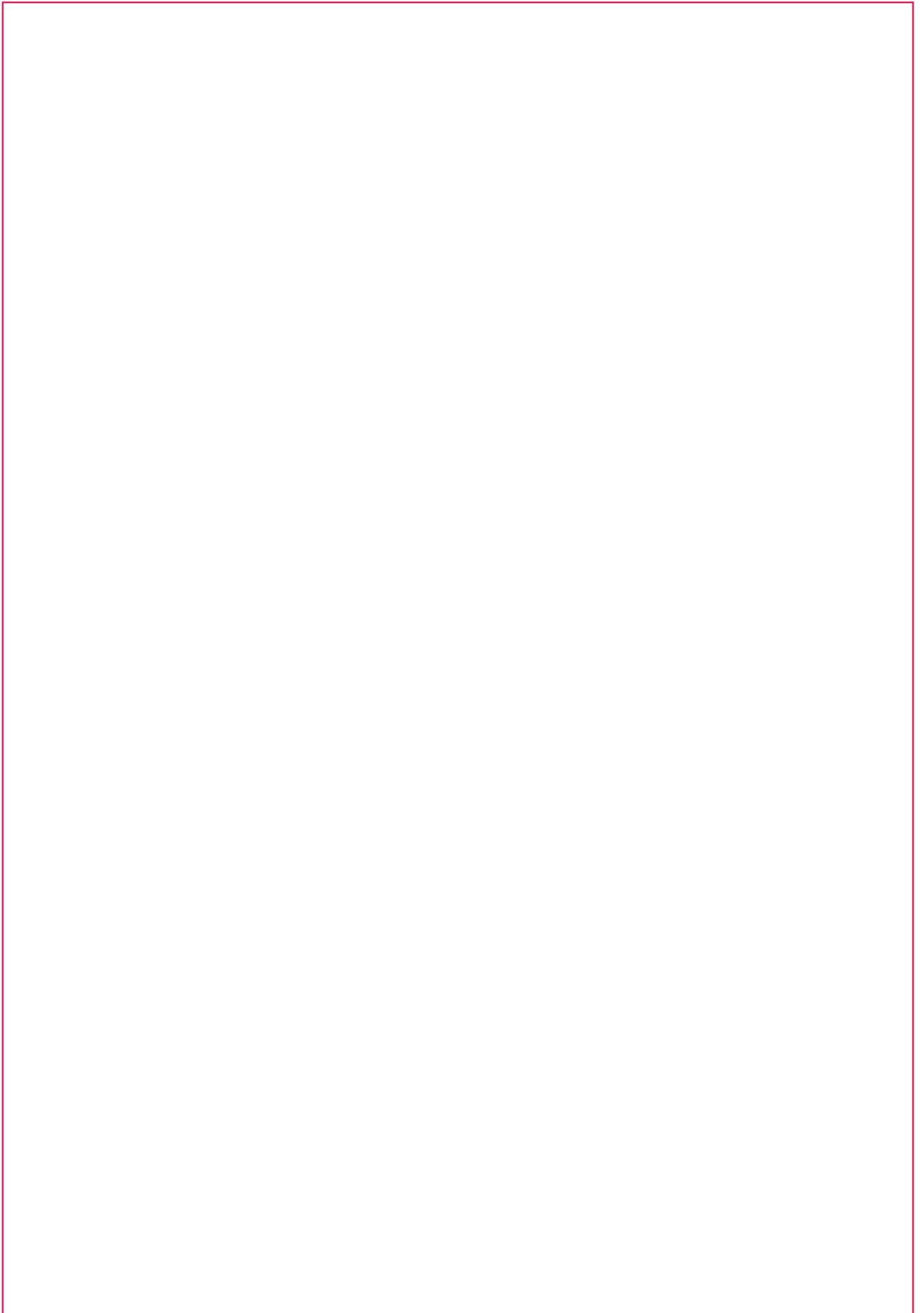
40mcube ▪ Le Cabinet du livre d'artiste
La Criée centre d'art contemporain
Phakt Centre Culturel Colombier
Passerelle (Brest) ▪ Le Quartier (Quimper)

lundi 17	mardi 18	mercredi 19	vendredi 21	samedi 22	dimanche 23	lundi 24
		jeudi 20			mardi 25	
mercredi 26	jeudi 27	vendredi 28	samedi 29		dimanche 30	

www.lesateliersderennes.fr

Dossier de presse





Sommaire

L'édito de Bruno Caron · 4

01 Les Ateliers de Rennes · 5

> La 4^e édition · 6

02 Le projet curatorial de Zoë Gray : PLAY TIME · 7

- > Le mot de la commissaire · 8
- > Une biennale ouverte et accessible / Trois lieux, trois expositions collectives · 9
- > Choix des artistes et programmation · 10
- > Les artistes programmés · 11, 12

03 PLAY TIME à la Halle de la Courrouze *L'aire de jeu* · 13

04 PLAY TIME au Musée des beaux-arts de Rennes *Le droit à la paresse* · 19

05 PLAY TIME au Frac Bretagne *Work as Play, Art as Thought* · 25

PLAY TIME - Légendes des visuels · 33, 34

06 Les expositions associées · 35

- > 40mcube · 37
- > Le Cabinet du livre d'artiste · 38
- > La Criée centre d'art contemporain · 39
- > Phakt Centre Culturel Colombier · 40
- > Passerelle Centre d'art contemporain (Brest) · 41
- > Le Quartier Centre d'art contemporain (Quimper) · 42

07 La programmation événementielle · 43

08 Les collaborations · 49

- > EESAB, l'école partenaire de la biennale · 49
- > La Biennale OFF · 50

09 La médiation · 51

10 Organisation · 53

- > Organisation : Art Norac / Le comité de suivi · 53
- > Commissariat : Zoë Gray · 54
- > Mise en oeuvre : le troisième pôle · 54

11 Informations pratiques · 55

- > Points d'information · 55
- > Lieux d'exposition PLAY TIME / Tarifs PLAY TIME · 56
- > Contacts et équipes · 57
- > Expositions associées · 58
- > Rennes pratiques · 59

12 Les partenaires de la biennale · 60

L'édito de Bruno Caron

2014, le jeu est à l'affiche

Jeux olympiques d'hiver, Mondial de football, Ateliers de Rennes...

Pour leur 4^e édition, Les Ateliers de Rennes - biennale d'art contemporain, nous offrent avec PLAY TIME un temps de réflexion et de partage sur le jeu et le travail.

Avec audace, Zoë Gray, commissaire de cette édition, nous invite, du 27 septembre au 30 novembre 2014, à venir découvrir le regard que portent les artistes sur le travail, le loisir et le jeu.

Notre souhait de rendre l'art contemporain, l'art de notre époque, accessible à un large public régional, national devrait, plus que jamais, être réalisé.

Le dispositif d'expositions imaginé comme une aire de jeux et comme un espace de travail, les artistes et les œuvres choisis par Zoë Gray nous toucheront certainement dès lors que nous voudrons jouer le jeu.

Les Ateliers de Rennes vous attendent pour que cette biennale soit, selon l'expression de Zoë, « ce bref moment pendant lequel des choses extraordinaires sont possibles ».

À vous de jouer !

- Bruno Caron
Président d'Art Norac
(présentation d'Art Norac page 53)

01

Les Ateliers de Rennes

En 2006, l'association Art Norac lance le projet d'une biennale avec pour objectif d'établir un pont entre le travail en entreprise et le travail de l'artiste. **Unique biennale à traiter des relations entre art et économie / art et entreprise, les Ateliers de Rennes abordent des sujets cruciaux aujourd'hui – le travail, la valeur, la pensée de l'avenir – dont les artistes s'emparent de multiples manières.**

Portés par l'association Art Norac, créée à l'initiative du groupe agro-alimentaire Norac, Les Ateliers de Rennes ont proposé trois éditions : *Valeurs Croisées* en 2008, puis *Ce qui vient* en 2010 sous le commissariat de Raphaële Jeune et *Les Prairies*, sous le commissariat d'Anne Bonnin en 2012.

La création et la vie de cet événement sont un exemple véritablement réussi de collaboration public-privé. La Ville de Rennes, Rennes Métropole, le ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne, la Région Bretagne, et le Conseil général d'Ille-et-Vilaine apportent, depuis 2008, leur soutien financier mais aussi logistique dans l'organisation à la biennale.

L'économie conditionne plus que jamais nos existences : elle régit chacun des secteurs de l'activité humaine, s'infiltrer dans les sphères les plus intimes, valorise même ce qui n'a pas de valeur d'échange, quantifie l'inquantifiable. Il est donc naturel que les artistes nourrissent leurs créations avec une réalité aussi omniprésente, soit qu'ils en dénoncent abruptement les dysfonctionnements, soit qu'ils utilisent ses dynamiques pour les détourner, soit encore qu'ils ouvrent des pistes inexplorées qui font entrevoir d'autres possibles.

La biennale est aussi l'occasion d'une importante réflexion par des chercheurs et des intellectuels, en écho aux œuvres, sur les enjeux abordés. Une des spécificités des Ateliers de Rennes est de permettre la rencontre entre des pratiques artistiques et des pratiques économiques et entrepreneuriales.

01

Les Ateliers de Rennes

La 4^e édition



Dates : 27 septembre - 30 novembre 2014

Commissaire : Zoë Gray

Organisation : Art Norac

Production / communication / médiation : le troisième pôle

Pour cette 4^e édition des Ateliers de Rennes – Biennale d'art contemporain, trois expositions collectives intitulées **PLAY TIME** s'interrogent sur notre façon de travailler et de jouer ensemble. Mêlant artistes émergents et artistes reconnus, œuvres existantes et nouvelles productions, tous médias confondus, PLAY TIME investit aussi bien des lieux d'exposition – **Musée des beaux-arts de Rennes, Frac Bretagne** – qu'une ancienne friche militaire située au cœur d'une zone en aménagement, la **Halle de la Courrouze**.

La biennale se déroule également dans des lieux partenaires à Rennes : **40mcube, le Cabinet du livre d'artiste, La Criée centre d'art contemporain, Phakt Centre Culturel Colombier** ; ainsi que **Passerelle Centre d'art contemporain** à Brest et **Le Quartier Centre d'art contemporain** de Quimper, qui présentent des expositions monographiques d'artistes programmés dans les expositions collectives PLAY TIME.

En s'appropriant le titre du film de Jacques Tati, *Playtime* (1967), cette édition propose un tour d'horizon *hulottesque* de la pratique artistique contemporaine. La biennale y est abordée à la fois comme une aire de jeu et comme un espace de travail.

Une programmation d'événements festifs, de rencontres, de colloques... rythme également ce moment fort autour de l'art contemporain en Bretagne à l'automne 2014.

02

Le projet curatorial de Zoë Gray : PLAY TIME

« Le jeu pur et simple [est] une base
et un facteur de la civilisation. »

- Johan Huizinga,
Homo ludens, Essai sur la fonction sociale du jeu
(1951)

« La caractéristique la plus remarquable du monde
contemporain : la croyance que le travail doit nous rendre
heureux [...] que nous devons chercher à travailler même en
l'absence d'un impératif financier, l'idée étant que le chemin
vers une existence dotée de sens doit passer par le portail
d'un emploi satisfaisant et profitable. »

- Alain de Botton,
Splendeurs et misères du travail
(2010)

« Rester allongé dans son lit serait une expérience
absolument parfaite si seulement l'on avait un crayon de
couleur suffisamment long pour dessiner au plafond. »

- G.K. Chesterton
Du bonheur de rester au lit
(1909)

02

Le projet curatorial de Zoë Gray : PLAY TIME

Le mot de la commissaire

En fondant les Ateliers de Rennes, l'association Art Norac souhaitait explorer « les convergences, divergences, et interrelations entre l'entreprise et l'art ». Il s'agit là d'une thématique proche de mes propres centres d'intérêt en matière de commissariat d'exposition avec des projets qui ont tourné, au cours des dernières années, autour de la production, de l'artisanat, de l'industrie, ainsi que de la valeur accordée aux différentes sortes de travail.

Pour les Ateliers de Rennes, je poursuis cette réflexion, ce fil conducteur de ma recherche, mais j'essaie d'apporter en contrepoids à la glorification ambiante du travail (comme réalisation ultime de soi) des notions comme le jeu, la paresse, l'indolence, le repos, situés à l'opposé de la productivité.

Dans notre culture axée sur le travail, on nous explique depuis le Moyen Âge que l'oisiveté est mère de tous les vices. Depuis la révolution industrielle, notre mode de travail et de récréation – organisé jusqu'alors de manière plutôt individuelle – s'est standardisé afin de répondre aux sirènes des usines ou aux pointeuses des bureaux. Quel effet cela a-t-il exercé sur notre conception du temps récréatif et la façon dont nous l'utilisons ?

Même si à ce jour, une certaine image romantique de l'artiste persiste toujours dans les esprits (génie torturé ou paresseux lascif qui se soustrait au « véritable » travail pour rêvasser toute la journée dans son atelier délabré après une nuit de débauche), en réalité, on est toutefois plus susceptible de rencontrer l'artiste du XXI^e siècle dans un salon d'aéroport, en train de taper sur le clavier de son ordinateur portable pour organiser son planning de rendez-vous, d'expositions et de résidences internationales. Cet individu travailleur et hyper-connecté répond – ironiquement – au modèle idéal de l'*homo œconomicus* du capitalisme mondialisé : flexible, délivré de toute contrainte, « libre ». Des entreprises visionnaires – ou qui souhaitent se profiler de la sorte – encouragent leurs employés à travailler de manière analogue, soit en les laissant vagabonder loin de leur bureau, soit en leur offrant des espaces de travail qui ressemblent à des écoles d'art ou à des aires de jeu.

Le titre PLAY TIME fait référence à sa traduction littérale en anglais (ma langue natale) : « le temps de la récréation ». J'aborde les trois expositions collectives de la biennale à la fois comme une aire de jeu et comme un espace de travail. Par l'accent mis sur le « temps », le titre souligne aussi la nature provisoire d'une biennale, ce bref moment pendant lequel des choses extraordinaires sont possibles.

Je propose un espace et un temps de potentialités, dans lesquels artistes et public peuvent jouer ensemble. Le but des expositions est d'explorer la pratique artistique à partir d'une perspective ludique, mais néanmoins critique.

Via la présentation d'une soixantaine d'œuvres, PLAY TIME abordera donc :

- › Le temps de travail et de non-travail (du loisir)
- › La valeur du travail et du jeu
- › L'importance du repos et de la paresse
- › Le jeu comme force critique

- Zoë Gray
(biographie en page 54)

02

Le projet curatorial de Zoë Gray : PLAY TIME

Une biennale ouverte et accessible

Pour cette 4^e édition des Ateliers de Rennes, Zoë Gray a cherché à développer un projet curatorial qui puisse convaincre et attirer de nouveaux publics. **Elle en est persuadée : l'art contemporain n'est pas seulement réservé aux initiés, mais peut être accessible à un public bien plus large.**

L'ambition est donc de créer une situation accueillante, détendue, qui invite le public et lui donne envie de passer du temps à visiter les expositions, flâner, réfléchir, mais aussi s'amuser. Sans tomber dans le divertissement pour autant : la programmation proposée est pertinente et engageante, tout en étant récréative. Son approche curatoriale propose aux visiteurs de prendre leur temps et de savourer pleinement les expériences de PLAY TIME.

Trois lieux, trois expositions collectives

PLAY TIME s'adresse autant aux visiteurs qui souhaitent voir dans leur ensemble les trois expositions, qu'à ceux qui ne se rendent que dans un, deux ou les trois lieux. Chaque espace est ainsi un chapitre autonome, tout en étant partie intégrante d'un plus grand ensemble.

Les trois lieux principaux sont assez éloignés et très différents les uns des autres, autant par leur architecture, que par leur ambiance ou leur fonction :

- › La **Halle de la Courrouze**, située au sud-ouest de Rennes – au cœur d'une zone en aménagement – est un ancien arsenal militaire du XIX^e siècle. Entièrement rénové, c'est un espace brut de 1700 m², dont l'ouverture au public coïncide avec celle de l'exposition pour les Ateliers de Rennes.
- › Le **Musée des beaux-arts de Rennes**, construit au XIX^e siècle et situé en plein cœur de la ville, ouvre son patio et ses galeries du rez-de-chaussée (800 m² au total) à la biennale.
- › Le **Frac Bretagne**, installé dans un nouveau bâtiment au nord-ouest de Rennes, comprend trois galeries d'exposition (1000 m²). Son architecture ouverte et lumineuse invite à la déambulation et à la rencontre avec l'art contemporain.

Plutôt que d'essayer de réunir ces trois espaces sous un seul « signe » ou « style » de présentation, Zoë Gray les présente donc comme des expositions qui se répondent, mais où chaque espace est pensé en fonction d'une temporalité et dans une ambiance différente :

- › **Le jeu** à la Halle de la Courrouze : *L'aire de jeu* (voir page 13)
- › **La paresse** au Musée des beaux-arts de Rennes : *Le droit à la paresse* (voir page 19)
- › **Le travail** au Frac Bretagne : *Work as Play, Art as Thought*. (voir page 25)

Choix des artistes et programmation

Le commissariat est un travail de recherche, de sélection, d'échanges et de présentations qui elles-mêmes suscitent de nouveaux échanges. Zoë Gray aborde sa sélection comme un choix de pratiques plutôt qu'un choix d'œuvres, en cherchant des artistes qui affichent une ouverture d'esprit, une curiosité et un engagement, ici, pour les notions de travail et de jeu. Elle s'intéresse aux artistes ayant déjà produit des œuvres sur le sujet, ainsi qu'à ceux que sa proposition de sujet pourrait intriguer. Sa recherche s'est ainsi portée sur des artistes capables de transcrire des idées complexes dans des formes parlantes.

Dans la sélection (listée ci-après) figurent des artistes avec qui elle a déjà travaillé (tels que Cosima von Bonin, Daniel Dewar et Grégory Gicquel) et dont la pratique a beaucoup influencé sa propre pratique curatoriale ; mais également des découvertes plus récentes, de Bretagne et d'ailleurs. Dans ses choix, elle a cherché à mêler artistes confirmés et artistes émergents, français et internationaux, afin de présenter au public une vision de la diversité de la pratique artistique contemporaine.

Après un temps de recherche et de sélection, le travail de Zoë Gray se base sur le dialogue, l'échange avec les artistes. Une grande exposition – telle qu'une biennale – qui présente une œuvre de chaque artiste ne correspondait pas à son souhait. **Elle a donc proposé à la plupart des artistes invités de présenter au moins deux œuvres, parmi lesquelles, pour certains, une nouvelle commande pour faire le lien entre ces trois expositions entrelacées.**

C'est la même logique qui a présidé à la mise en place des collaborations avec les lieux partenaires de la biennale : chacun d'entre-eux présente des expositions monographiques d'artistes de PLAY TIME (choisis sur proposition de Zoë Gray) et en assure le commissariat de façon autonome (voir page 35).

La biennale dans son ensemble offre ainsi aux visiteurs diverses occasions de découvrir la pratique d'un artiste.

Zoë Gray tenait enfin à ce qu'une biennale traitant du travail et de sa valeur insiste sur le processus de création, au cœur de la pratique artistique. Parmi la trentaine d'artistes invités, la moitié s'est vue commander la production d'une œuvre (voir la liste page suivante). Bien sûr, cela comporte un certain « risque », le résultat de ces productions restant quasiment inconnu jusque peu avant l'ouverture de la biennale.

Néanmoins, comme Roger Caillois l'explique dans son livre publié en 1958, *Les jeux et les hommes*, l'incertitude fait partie du jeu : « Le jeu est une activité libre. Il est en outre une activité incertaine. Le doute doit demeurer jusqu'à la fin sur le dénouement. Quand [...] l'issue n'est plus douteuse, on ne joue plus. [...] Un déroulement connu d'avance, sans possibilité d'erreur ou de surprise, conduisant clairement à un résultat inéluctable, est incompatible avec la nature du jeu¹ ».

¹ - Roger Caillois, *Les jeux et les hommes*, Folio essais. Éditions Gallimard, 1958 pour la première édition, 1967 pour l'édition revue et augmentée, p.39.

02

Le projet curatorial de Zoë Gray : PLAY TIME

Les artistes programmés

Les artistes choisis par Zoë Gray pour composer cette 4^e édition des Ateliers de Rennes sont divers dans leurs pratiques et originaires de tous horizons géographiques. La moitié d'entre-eux présentera des créations réalisées pour la biennale. Ils sont mentionnés d'une*.

Six artistes bénéficient d'une exposition associée, ils sont mentionnés d'un °.
Plus de détails sur : www.lesateliersderennes.fr > La 4e édition > Les artistes

Michael Beutler, né en 1976 en Allemagne. Vit et travaille à Berlin.*

Cosima von Bonin, née en 1962 au Kenya. Vit et travaille à Cologne.

Nicolas Chardon, né en 1974 en France. Vit et travaille à Paris.

François Curlet, né en 1967 en France. Vit et travaille à Bruxelles (projet collectif, voir page suivante).*

Sam Curtis, né en 1981 en Grande-Bretagne. Vit et travaille à Londres.

Daniel Dewar & Grégory Gicquel, né en 1976 en Grande-Bretagne et né en 1975 en France. Vivent et travaillent à Bruxelles et Paris.*

Jimmie Durham, né en 1940 aux États-Unis. Vit et travaille à Berlin.*

Priscila Fernandes, née en 1981 au Portugal. Vit et travaille entre Amsterdam et Berlin. °

Robert Filliou, né en 1926 en France. Décédé en 1987.

Marianne Flotron, née en 1970 en Suisse. Vit et travaille à Amsterdam.

Fucking Good Art : Rob Hamelijncx, né en 1959 et **Nienke Terpsma**, née en 1968 aux Pays-Bas. Vivent et travaillent à Rotterdam.* °

Ane Hjort Guttu, née en 1971 en Norvège. Vit et travaille à Oslo. °

Gaspar Libedinsky, né en 1976 en Argentine. Vit et travaille entre Buenos Aires, Londres et New York.

Erik van Lieshout, né en 1968 aux Pays-Bas. Vit et travaille à Rotterdam.

Maidier López, née en 1975 en Espagne. Vit et travaille à San Sebastián.*

Erwan Mével, né en 1979 en France. Vit et travaille à Rennes.*

Gareth Moore, né en 1975 au Canada. Vit et travaille à Vancouver. °

Oscar Murillo, né en 1986 en Colombie. Vit et travaille à Londres.* °

Rivane Neuenschwander, née en 1967 au Brésil. Vit et travaille à Londres et **Cao Guimarães**, né en 1965 au Brésil. Vit et travaille à Belo Horizonte.

Bruno Peinado, né en 1970 en France. Vit et travaille à Douarnenez.*

Hans Schabus, né en 1970 en Autriche. Vit et travaille à Vienne.

Katarina Šević, née en 1979 en Serbie. Vit et travaille à Berlin & **Tehnica Schweiz : Gergely László**, né en 1979 en Hongrie, vit et travaille à Berlin et **Péter Rákosi**, né en 1970 en Hongrie, vit et travaille à Budapest.*

Pilvi Takala, née en 1981 en Finlande. Vit et travaille à Istanbul.*

Jay Tan, née en 1982 en Grande-Bretagne. Vit et travaille à Amsterdam.

Koki Tanaka, né en 1975 au Japon. Vit et travaille à Los Angeles.* °

Thomas Tudoux, né en 1985 en France. Vit et travaille à Rennes.*

02

Le projet curatorial de Zoë Gray : PLAY TIME

Artistes invités par François Curlet dans le cadre de *GOGOLF échelle 1* :

Lilian Bourgeat, né en 1970 en France. Vit et travaille à Dijon.

Michael Dans, né en 1971 en Belgique. Vit et travaille à Liège.

Denicolai & Provoost : **Simona Denicolai**, née en 1972 en Italie et **Ivo Provoost**, né en 1974 en Belgique. Vivent et travaillent à Bruxelles.

Vincent D'Houndt, né en 1972 en France. Vit et travaille à Lille.

Florence Doléac, née en 1968 en France. Vit et travaille à Paris et en Bretagne.

David Dubois, né en France en 1971. Vit et travaille à Paris.

Michel François, né en 1956 en Belgique. Vit et travaille à Bruxelles.

Gaillard & Claude : **Patrice Gaillard**, né en 1974 en France et **Claude**, née en 1975 en France. Vivent et travaillent entre Bruxelles et la Normandie.

Pierre Huyghe, né en 1962 en France. Vit et travaille entre Paris et New-York.

Ann Veronica Janssens, née en 1956 en Grande-Bretagne. Vit et travaille à Bruxelles.

Sven'T Jolle, né en 1966 en Belgique. Vit et travaille entre Anvers et Melbourne.

Emilio López Menchero, né en 1960 en Belgique. Vit et travaille à Bruxelles.

M / M (PARIS) : **Michael Amzlag**, né en 1968 en France et **Mathias Augustyniak**, né en 1967 en France. Vivent et travaillent à Paris.

Mrzyk & Moriceau : **Petra Mrzyk**, née en 1973 en Allemagne et **Jean-François Moriceau**, né en 1974 en France. Vivent et travaillent à Montjean-sur-Loire.

Jean-Marc Paquot, né en 1957 en France. Vit et travaille à Marseille.

Tobias Rehberger, né en 1966 en Allemagne. Vit et travaille à Frankfurt.

Hugues Reip, né en 1964 en France. Vit et travaille à Paris.

Franck Scurti, né en 1965 en France. Vit et travaille à Paris.

Pierre Tatu, né en 1957 en France. Vit et travaille entre Paris et Bruxelles.

Christophe Terlinden, né en 1969 en Belgique. Vit et travaille à Bruxelles.

Donelle Woolford, née en 1954 aux États-Unis. Vit et travaille à New York.

(voir la présentation de *GOGOLF échelle 1*, page 14)

03

PLAY TIME à la Halle de la Courrouze

L'aire de jeu

Séquence fondamentale et originale de PLAY TIME, la Halle de la Courrouze sera transformée en aire de jeu artistique, avec de nouvelles productions créées *in situ*.

Au lieu d'essayer de transformer cette vaste halle en espace muséal, l'exposition s'adaptera à l'architecture de ce lieu particulier, pour valoriser sa beauté et son histoire industrielle.

L'accent est mis ici sur le travail et sur le jeu. Le ton sera donné avant même d'arriver à la Halle, car pour cela il sera nécessaire de traverser une zone de chantiers (aménagement en cours à la Courrouze, et notamment celui de la future station de métro). Une fois dans le bâtiment, le public trouvera un univers ludique et parfois interactif !

Plus de détails sur :

www.lesateliersderennes.fr > La 4^e édition > Les lieux PLAY TIME



La Halle de la Courrouze, 2012
© Richard Volante

Ancien arsenal militaire du XIX^e siècle, la Halle de la Courrouze est implantée en bordure de la rue Lucie et Raymond Aubrac, axe majeur traversant la ZAC de la Courrouze, sur la commune de Saint-Jacques de la Lande, au sud-ouest de Rennes.

Dans un quartier en cours d'aménagement de grande ampleur (construction de logements, d'équipements, dont une station de métro dans le cadre de la nouvelle ligne), c'est un espace brut de 1700 m². Spécialement aménagé par Territoires & Développement, en lien avec les services de la Ville de Rennes et de Rennes Métropole, le projet consiste en la réhabilitation de la halle en ERP (établissement habilité à recevoir du public) polyvalent avec notamment la mise hors d'eau du bâtiment et la réalisation d'un sol composé d'une dalle, la création d'ouvertures en façade Sud ou encore la création de divers locaux intérieurs (non accessibles au public).

Son ouverture au public coïncide avec celle de l'exposition pour les Ateliers de Rennes.

Halle de la Courrouze
Rue Lucie et Raymond Aubrac
35136 Saint-Jacques-de-la-Lande

03

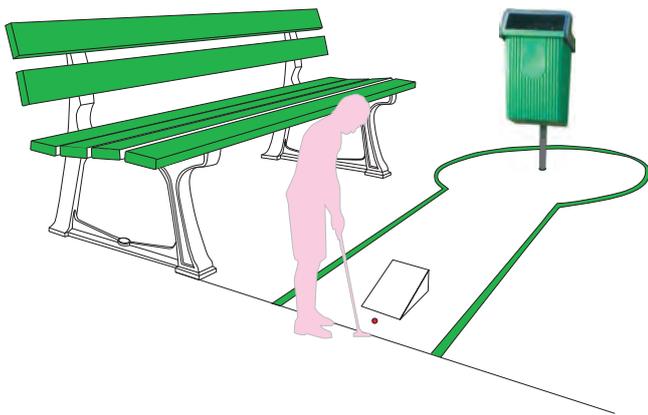
PLAY TIME à la Halle de la Courrouze *L'aire de jeu*

Artistes et œuvres présentés

Michael Beutler

The Market (2014) - création

Sur l'invitation de Zoë Gray, Michael Beutler a visité la Halle de la Courrouze à l'automne 2013. Elle lui a demandé d'imaginer une installation digne de cet incroyable bâtiment alors encore en travaux. Saisi par sa ressemblance avec un marché couvert, il a imaginé *The Market* [Le marché]. Cette installation sculpturale est à la fois une œuvre en soi et le support de présentation d'œuvres d'autres artistes – ici les sculptures de Dewar & Gicquel et la création de Bruno Peinado et de ses filles. Formellement inspiré des échoppes de marché qu'il a vues dans la ville de Zadar en Croatie, ces stands sont conçus et adaptés par l'artiste, créant une vision familière (un marché) placée dans un endroit peu familier (une salle d'exposition).



1

François Curlet

GOGOLF échelle 1 (œuvre collective) - création

GOGOLF est un projet que François Curlet a rêvé et qu'il a réalisé avec l'aide d'un grand nombre d'amis et camarades artistes. Il y a plusieurs années, François Curlet a eu l'idée de créer un parcours de mini-golf dans lequel chaque « trou » serait réalisé par un artiste différent. Ce projet a été présenté sous la forme d'une série de dessins en 2008 à la Galerie Commune à Tourcoing et avec un dispositif scénographique augmenté de quelques maquettes en 2010 à La Chapelle du Genêteil, centre d'art contemporain de Château-Gontier, accompagné d'un libretto *GOGOLF*. L'ambition est un jour de réaliser ce parcours de mini-golf comme une installation pérenne dans l'espace public. En attendant, c'est une maquette à échelle réelle et praticable par les visiteurs qui est proposée pour *PLAY TIME*. Les « trous » présentés et créés par des artistes, des designers et des architectes vont du plus simple au plus absurde, en passant par le franchement injouable – *GOGOLF échelle 1* est à la fois un jardin de sculptures et un parc d'attraction. Il exemplifie également la générosité de l'approche de François Curlet, qui fait souvent appel à des collaborations avec d'autres artistes et camarades qui partagent son insatiable enthousiasme pour l'art.

Les artistes invités par François Curlet pour *GOGOLF échelle 1* : Lilian Bourgeat ; Michael Dans ; Denicolai & Provoost ; Vincent D'Houndt ; Florence Doléac ; David Dubois ; Michel François ; Gaillard & Claude ; Pierre Huyghe ; Ann Veronica Janssens ; Sven 'T Jolle ; Emilio López Menchero ; M / M (PARIS) ; Mrzyk & Moriceau ; Jean-Marc Paquot ; Tobias Rehberger ; Hugues Reip ; Franck Scurti ; Pierre Tatu ; Christophe Terlinden ; Donelle Woolford.

Œuvre réalisée avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne.



2

03

PLAY TIME à la Halle de la Courrouze *L'aire de jeu*



3

Sam Curtis

Did Anyone Ever Tell You That You're Beautiful When You're Following Orders? (2013)

Cette vidéo se compose de fragments trouvés par Sam Curtis sur internet. Ironiquement intitulé *Did anyone ever tell you that you're beautiful when you're following orders?* [T'a-t-on déjà dit que tu es beau quand tu suis les ordres ?], c'est un montage de moments où l'expression personnelle dépasse ou interrompt la journée de travail la plus ennuyeuse. Le film capture la façon dont les gens prennent plaisir à perfectionner même les tâches les plus banales, ou comment ramasser les ordures, nettoyer une vitre ou débarrasser une table peut devenir une chorégraphie de ballet. Le commissaire Robert Dingle écrit à son propos : « que les activités des travailleurs soient des signes d'aspiration authentique ou simplement le moyen de combattre la monotonie du labeur quotidien, le travail de Sam Curtis tient à la fois du découragement et de l'espoir. Mettant en question nos suppositions sur la façon dont nous pensons que ces individus vont agir dans la fonction prédéfinie par leur emploi, ce travail explore la créativité qui existe dans chaque métier ».

Dewar & Gicquel

Titre en attente (2014) - création

Historiquement, l'artisan qualifié devait observer strictement les règles instaurées par ses prédécesseurs dans une corporation ou une tradition donnée. Dewar et Gicquel bousculent le répertoire des sujets tout en respectant les procédés traditionnels. Pour certains projets, ils se lancent dans l'apprentissage de compétences diverses, mais c'est du détournement créatif d'une technique que leur œuvre tire pleinement sa force. Pour leur nouvelle série de sculptures réalisées pour PLAY TIME, ils ont travaillé avec le père de Daniel Dewar, céramiste en Bretagne. Cette collaboration leur a permis de combiner leurs éléments sculptés dans l'argile avec les pots ou vases tournés par M. Richard Dewar, afin de créer des céramiques surréalistes à la fois étranges et familières. Ces œuvres, présentées sur le marché de Michael Beutler, rappellent la façon dont les céramiques artisanales sont présentées et vendues traditionnellement.



4

Priscila Fernandes

For a better world (2012)

Au Portugal, aux côtés d'un vaste centre commercial, a été créée une version miniature de celui-ci, destinée aux enfants. Terrain de jeu dédié à l'amusement des enfants pendant que leurs parents font les courses, il est structuré et financé par les boutiques du centre commercial « réel » et propose aux enfants de jouer les rôles de consommateurs et d'employés. Ils peuvent ainsi choisir de travailler comme caissier dans un supermarché, esthéticienne, ou encore cuisinier, le tout formaté par les grandes marques : le cuisinier travaille chez McDonalds ou Pizza Hut, par exemple.

03

PLAY TIME à la Halle de la Courrouze *L'aire de jeu*

La vidéo de Priscila Fernandes oscille entre documentaire et vidéo amateur, tournée comme si l'artiste était la mère d'un de ces enfants. Elle s'interroge sur les croisements entre éducation, animation et endoctrinement qui se jouent dans cet environnement, sans en émettre un jugement explicite. En se concentrant sur les visages des enfants – souvent inquiets ou ennuyés – et en intitulant son projet *For a better world* [Pour un monde meilleur], nous comprenons sa critique de ce dispositif et – plus globalement – de la commercialisation et de la standardisation de nos espaces de travail et de jeu.



5

Fucking Good Art

Fucking Good Art #31 - It's play time (2014) - création

Pour PLAY TIME, Rob Hamelijncx et Nienke Terpsma créent une nouvelle publication *Fucking Good Art* intitulée *Conversations about play* [Conversations autour du jeu] : un livre bilingue disponible pendant la biennale. Construit autour de trois entretiens, le point de départ du livre est un ouvrage de 1938, *Homo Ludens: a study of the play-element in culture* [Homo Ludens: une étude de l'élément du jeu dans la culture] par John Huizinga. En s'appuyant sur l'importance du jeu dans divers champs, ils se sont entretenus avec Tijs Goldschmidt, écrivain et biologiste évolutionnaire hollandais autour de la raison pour laquelle les animaux jouent ; Joris Luyendijk, journaliste hollandais qui écrit pour *Banking Blog*, blog expérimental de la BBC qui observe la finance internationale d'un point de vue anthropologique et analyse en ce moment le comportement des banquiers à la City de Londres ; ou encore Evelyne Reeves, responsable du Bureau des Temps à Rennes, agence qui imagine les améliorations possibles sur la façon dont la ville structure son temps.



6

Maidier López

Piscine Saint-Georges (2014) - création

Maidier López est venue en repérage à Rennes en septembre 2013. Elle cherchait un lieu ou une activité qui titille son imagination pour la création d'une nouvelle production. Frappée par l'architecture art déco et la fréquentation assidue par les rennais de la piscine Saint-Georges, elle a conçu *Piscine Saint-Georges*. Dans ce scénario, un nombre important de nageurs allait devoir suivre un programme de nage et une série de règles. Le propos de l'artiste : « Les règles rendent l'action impossible, mais dans le même temps, cette impossibilité crée de nouvelles dynamiques et de nouveaux comportements ou collaborations ».

Le samedi 14 juin 2014, 86 nageurs sont ainsi venus à la piscine. Séparés en 6 groupes identifiés par 6 couleurs de bonnets de bain, ils ont suivi les instructions de Maidier López, relayées par Véronique Crémers, directrice de la piscine. Ils ont ainsi dû, par exemple, nager en ligne en laissant très peu d'espace entre eux, sans se dépasser, ce qui a notamment obligé le groupe à s'adapter à la vitesse du plus lent afin de maintenir la ligne ininterrompue.

03

PLAY TIME à la Halle de la Courrouze *L'aire de jeu*

L'artiste est maintenant en montage pour aboutir à l'œuvre qu'elle présentera durant la biennale. Cette pièce, qui comprend l'événement et la documentation associée, aborde des éléments apparemment contradictoires : à la fois ludique et structurée, elle transforme une activité de loisir en une action ultra coordonnée, tout en conservant l'aspect de jeu, mais un jeu dont les règles auraient changé.



7

Erwan Mével

Kiosque République & Kiosque Courrouze (2014) - création

Enthousiasmée par le mobilier qu'il a conçu pour l'accueil et les bureaux de 40mcube, Zoë Gray a proposé à Erwan Mével de designer deux kiosques pour PLAY TIME : un point information/billetterie pour la Place de la République et le point accueil/billetterie de la Halle de la Courrouze. Après un riche échange avec Zoë Gray sur l'atmosphère de la biennale, l'imagerie qu'elle avait en tête et l'univers visuel de *Playtime*, le film de Jacques Tati, Erwan Mével a réuni des images de kiosques – depuis les stands de journaux du XIX^e siècle jusqu'aux billetteries des parcs d'attraction. De cette matière ont émergé deux designs très distincts, représentatifs des lieux et usages attendus et inspirés de l'identité visuelle PLAY TIME (conçue par le studio Chevalvert, Paris).



8

Rivane Neuenschwander & Cao Guimarães

Quarta-Feira De Cinzas / Epilogue (2006)

Quarta-feira de Cinzas (Mercredi des Cendres) est le dernier jour du carnaval, l'épilogue de quatre jours de célébrations. Dans ce film, des fourmis transportent des morceaux de papiers de couleur à travers le couvert forestier, une référence aux confettis utilisés au Brésil pendant le carnaval. Ces insectes laborieux semblent être en train de nettoyer après que les humains ont fini de jouer, ou peut-être que ce que nous découvrons là est la parade de carnaval des fourmis. La musique de cette vidéo fait également directement référence à la tradition du carnaval. Composée par le duo brésilien O Grivo, elle utilise des extraits de samba et tourne plus spécifiquement autour de la chanson « Me deixa em paz » [Laisse moi tranquille] par Monsueto et Ayrton Amorim. La bande-son mêle des bruits ambiants capturés pendant le tournage de la vidéo avec ceux d'allumettes tombant au sol. Les boîtes d'allumettes sont communément utilisées au Brésil comme instrument rythmique improvisé, « jouées » en tapotant doucement dessus avec le bout des doigts.

Bruno Peinado

Sans titre, Shack up with (2014) - création

Invité à participer à PLAY TIME, et à imaginer une œuvre pour la Halle de la Courrouze, il a décidé de travailler sur une toute autre

03

PLAY TIME à la Halle de la Courrouze *L'aire de jeu*

échelle. Avec ses deux filles, Joséphine (9 ans) et Simone (6 ans) il a créé une série de pièces modestes réalisées à la main. Ce sont des objets « légers », faits réalisés à partir de chutes, céramique, tissu, perles, bouts de bois, tous trouvés dans la rue ou sur des brocantes. Il décrit ce projet (ainsi que la grande installation qu'il présente au Frac Bretagne) comme révélant le plaisir de l'acte créatif, qu'il soit individuel ou collectif, un plaisir qu'il espère partager avec les visiteurs.



9

Pilvi Takala

Real Snow White (2009)

Dans Real Snow White [Véritable Blanche Neige] Pilvi Takala met Walt Disney et la récupération commerciale d'un conte de fées au défi. Déguisée en Blanche Neige de Disney, elle tente d'entrer au parc Disneyland Paris®, mais en est empêchée par les agents de sécurité. Ils lui expliquent qu'elle n'est pas autorisée à entrer car les visiteurs pourraient la confondre avec la « véritable » Blanche Neige du parc. « Mais je pensais que la véritable Blanche Neige était un dessin », dit-elle à un moment. Les employés Disney ignorent cet argument et l'obligent à retirer son déguisement. Une œuvre simple mais puissante qui pose la question de qui contrôle notre imagination et gère la « fabrique à rêves », et jusqu'où ils sont prêts à aller pour la protéger. La vidéo questionne aussi le droit des adultes à entrer dans le monde imaginaire de l'enfance.

04

PLAY TIME au Musée des beaux-arts de Rennes

Le droit à la paresse

En 1880, pendant un séjour en prison, Paul Lafargue (anarchiste et gendre de Karl Marx) écrivait son manifeste *Le Droit à la paresse : La réfutation du Droit au travail*. Son argument principal : « Dans la société capitaliste, le travail est la cause de toute dégénérescence intellectuelle, de toute déformation organique. »

Aujourd'hui, alors que le droit au travail est largement réclamé et que la recherche de travail est devenue l'activité principale d'une majorité de citoyens, le droit à la paresse a été oublié. Avec le texte de Lafargue comme point de départ, l'exposition au Musée des beaux-arts de Rennes se concentrera sur l'artiste en tant qu'oisif, refusant les notions standardisées de travail par choix revendiqué. Le repos est-il réellement l'inverse du travail ? L'exposition insiste aussi sur l'importance de la paresse comme riche terreau pour faire pousser la créativité. Elle créera un moment de calme au centre de la ville, comme de la biennale.

Plus de détails sur :

www.lesateliersderennes.fr > La 4^e édition > Les lieux PLAY TIME



**MUSÉE
DES BEAUX-ARTS
DE RENNES**



Patio du musée
© Musée des beaux-arts de Rennes

Créé en 1801, le Musée des beaux-arts de Rennes a bénéficié des saisies révolutionnaires et conserve une partie du prestigieux cabinet de curiosités de Christophe-Paul de Robien (1698-1756), président au Parlement de Bretagne. Par la suite, la collection s'enrichit grâce à des envois de l'état, des dons, des legs, des dépôts et des acquisitions. Ainsi, le musée présente aujourd'hui des œuvres représentatives des grands courants artistiques menant de la Renaissance à l'art contemporain. Ses chefs-d'œuvre du XVII^e siècle, comme *Le Nouveau-né* de Georges de La Tour ou *La Chasse au tigre* de Rubens sont universellement connus. Ouvert sur le monde, le musée est un lieu prospectif et vivant, faisant dialoguer l'art d'hier et d'aujourd'hui. Afin de faire découvrir la richesse de ces collections et des nombreuses expositions temporaires qui y sont présentées, des actions diversifiées et gratuites sont mises en place en direction de tous les visiteurs.

Musée des beaux-arts de Rennes

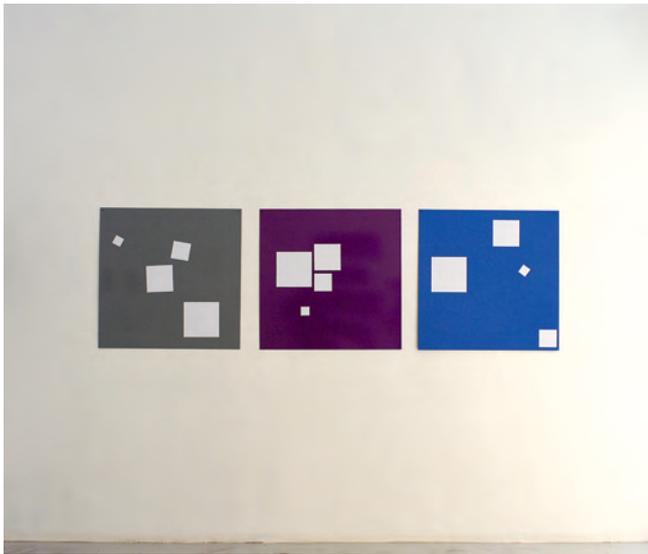
20, Quai Emile Zola – 35000 Rennes

T. +33 (0)2 23 62 17 45 / www.mbar.org

04

PLAY TIME au Musée des beaux-arts de Rennes *Le droit à la paresse*

Artistes et œuvres présentés



10

Nicolas Chardon

Magnétiques (2004)

En 1915, le peintre russe Kazimir Malevich (1879-1935) sort son manifeste fondateur du courant artistique suprématisiste et réalise un des tableaux les plus influents du XX^e siècle : *Carré noir sur fond blanc*. Ce tableau a révolutionné la compréhension de ce que la peinture pouvait être, posant une des pierres fondatrices de l'art abstrait. La série *Magnétiques* de Nicolas Chardon – réalisée près d'un siècle plus tard – se range dans la tradition établie par Malevich (entre autres). L'œuvre présente des carrés blancs sur un fond coloré, Nicolas Chardon y joue avec les codes picturaux de l'abstraction. Mais bien que les formes s'inspirent de celles précédemment peintes sur toile, dans le travail de Nicolas Chardon, elles sont en réalité des carrés de métal aimantés à leur support. Comparable aux panneaux d'affichage magnétiques que l'on peut trouver dans n'importe quelle habitation ou bureau, le visiteur peut retirer ou déplacer les formes, et ainsi créer sa propre composition abstraite dans le cadre proposé par l'artiste. Anecdote amusante : Malevich a écrit un hommage à la paresse en 1921, dans lequel il déclarait : « je veux réduire à néant la calomnie et faire de la paresse non la mère de tous les vices, mais la mère de la perfection. »



11

François Curlet

Architecture Fainéante (2003)

L'installation *Architecture Fainéante* est à la fois une sculpture et la maquette-projet d'une pièce d'architecture permanente. Composée de quatre maquettes sur une table à tréteaux, cette œuvre émane de la recherche que développe François Curlet sur la façon de faire de l'architecture le plus paresseusement possible, simplement en utilisant la force de gravité. En 2005, il a conçu une structure autoportée réalisée en coulant du béton sur un dôme gonflable qui une fois dégonflé ne laisse plus que la coque de béton. Au modèle présenté ici s'ajoute un sac de couchage enroulé et placé au sol sous la table, que l'on pourrait assimiler à l'habitat temporaire de l'artiste en attendant que son architecture de béton soit réalisée (il attend toujours, mais n'est pas sans domicile pour autant !) ou à l'accessoire indispensable au rêveur, un endroit pour se reposer lui permettant de concevoir de telles idées.

Dewar & Gicquel

La Couleur Verte Détachée De La Montagne Suit Le Mouvement De La Truite Prise (Sekite Hara)
(2005)

04

PLAY TIME au Musée des beaux-arts de Rennes *Le droit à la paresse*



12

La Couleur Verte Détachée De La Montagne Suit Le Mouvement De La Truite Prise (Sekite Hara), est une sculpture réalisée à une période où le duo produisait des œuvres en référence à l'artisanat et à la pratique amateur. Cette pièce présente des battes de cricket taillées à la main, une étrange plante ou branche dont la fleur est faite de laine et une forme de défense reposant sur des socles de bois, telle un sabre de samouraï. Ce travail fait référence à des pratiques culturelles japonaises (telles que le ikebana, arrangement floral ornemental), à un passe-temps typiquement britannique, le cricket (le plus lent de tous les jeux) et à des hobbies comme la réalisation de pompons de laine. C'est une sculpture à propos de la sculpture, mais son côté humoristique l'empêche de devenir tautologique ou pompeuse.

Ane Hjort Guttu

Freedom Requires Free People (2011)

Freedom Requires Free People [La liberté exige des personnes libres] est un documentaire sur le vécu de Jens, un garçon de 8 ans, dans son école primaire en Norvège. Jens est franc : il est mécontent de devoir suivre des règles préétablies, décrivant les stratégies qu'il emploie pour gagner en liberté. Pour lui, aller à l'école où on lui dit quoi faire, c'est « comme être en enfer... c'est comme dans l'Égypte ancienne quand ils ont construit ces satanées pyramides ». Longtemps regardées comme un exemple de politique libérale à l'œuvre, les écoles scandinaves sont montrées comme le modèle éducatif idéal dans de nombreux autres pays. Le questionnement anarchique de Jens sur leurs règles fait émerger une réflexion plus large sur la pensée critique des systèmes éducatifs, et de la société dans son ensemble.



13

Gaspar Libedinsky

Vitraux (2011)

Évoquant l'histoire des peintures minimaliste et abstraite, *Vitraux* de Gaspar Libedinsky est une tapisserie composée de 64 chiffons. À Buenos Aires, ces chiffons, appelés « trapitos », sont le signe de reconnaissance des personnes qui aident les automobilistes à trouver une place de parking et gardent ensuite un œil sur leurs voitures. Ces travailleurs informels sont connus sous le nom de « trapitos », comme si le chiffon qu'ils utilisent pour se signaler aux conducteurs était devenu interchangeable avec eux – comme si c'était là leur uniforme. L'artiste explique : « Pendant huit mois, chaque fois que je garais ma voiture et qu'un trapito m'offrait de la garder, je lui proposais de lui donner un pourboire supplémentaire s'il me donnait son chiffon en échange. "Comment puis-je continuer à travailler si tu me prends mon chiffon ?" était leur réponse immédiate, ce qui confirmait que sans cet objet domestique, il était privé de son identité ».

Le travail qui en résulte devient un « plan textile » composé de 64 actes de négociation, 64 transactions. Il mesure 5 x 2,5 mètres, à savoir l'espace alloué à une place de parking.



14

04

PLAY TIME au Musée des beaux-arts de Rennes *Le droit à la paresse*



15

Bruno Peinado

Sans titre, California's Dreaming Game Over Ral (2009)

Sans titre, California's Dreaming Game Over est une série de sculptures murales monochromes. Elles font référence aux œuvres minimalistes telles que les sculptures de John McCracken ou Donald Judd. Fidèles à cette tradition, les sculptures de cette œuvre sont fabriquées en aluminium par procédés industriels, puis uniformément peintes au pistolet. Pourtant, elles rejettent la perfection formaliste : leur surface par ailleurs immaculée a subi un petit accident de la route, chacune se retrouvant froissée d'une façon différente. Bruno Peinado réinjecte ainsi l'humour et l'absurdité de la vie réelle dans le monde sacralisé de l'espace d'exposition.



16

Hans Schabus

In Search Of The Endless Column/Hans (1996-2006)

Cette installation photographique est un postulat très personnel sur l'artiste au travail. Intitulé *In Search of the Endless Column/Hans*, cette œuvre fait explicitement référence à Brancusi – un des « pères » de la sculpture contemporaine – et pourtant, ce que nous voyons, sont des clichés de l'artiste endormi (ou inconscient) à divers endroits. Prises par ses amis lors de soirées arrosées, ces photographies n'ont été réunies que bien plus tard par Hans Schabus, lorsqu'il en a appris l'existence. Point de vue joyeux sur l'autoportrait endormi de Mladen Stilinic (intitulé *Artist at Work*, 1978 [L'artiste au travail]), cette pièce traite de l'action et de l'inaction, des rêves et des ambitions et de la réalité de la vie de l'artiste.



17

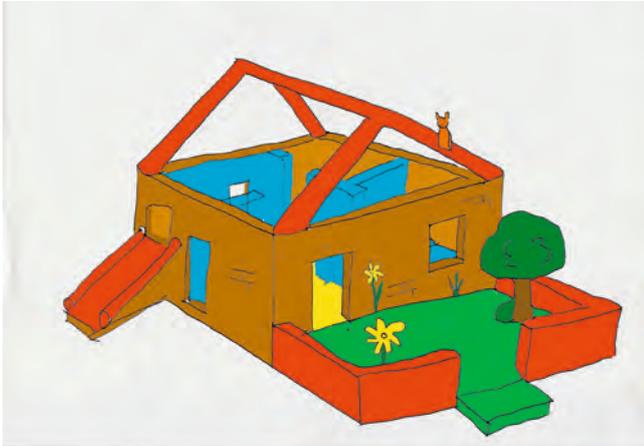
Pilvi Takala

The Trainee (2008)

Pour *The Trainee* [La Stagiaire], Pilvi Takala s'est filmée en caméra cachée pendant un mois lors d'un stage chez Deloitte (un des leaders mondiaux de l'audit). Au lieu de s'adapter aux rythmes et codes du bureau, elle donne l'impression de ne rien faire. Elle passe une journée entière assise derrière un bureau vide, sans ordinateur, sans papier. Quand les employés lui demandent si elle a besoin de quelque chose à faire, elle dit qu'elle est en train d'effectuer un « travail intellectuel ». Une autre fois, elle passe la journée entière dans l'ascenseur à monter et descendre et capte les réactions perplexes des employés qui la retrouvent ce jour-là toujours au même endroit. En accompagnement de ces films « d'inactions », elle présente des emails que son manager a reçus de la part de ses collègues, qui révèlent à quel point sa présence les dérangeait et comment son inactivité bousculait les codes du travail, de la productivité.

04

PLAY TIME au Musée des beaux-arts de Rennes *Le droit à la paresse*



18

Pilvi Takala et Eastside & Tredegar Under 13's Youth Group, London

Five Star Bouncy House (2013-2014) - création

Intitulée la « Maison gonflable cinq étoiles », ce nouveau projet de Pilvi Takala n'est pas exactement une œuvre d'art, mais un travail mené pendant plusieurs semaines avec un groupe d'enfants d'un centre d'animation à Londres. Lauréate du Emdash Award, un prix de 7000 livres sterling décerné lors de la Frieze Art Fair (foire d'art contemporain de Londres), Pilvi Takala a décidé qu'au lieu d'utiliser cette somme à la création d'une nouvelle œuvre, elle la donnerait à un groupe d'enfants de moins de 13 ans en leur laissant décider comment la dépenser. Avec eux, elle a initié une série de discussions collectives au cours desquelles les enfants devaient trouver comment parvenir à une décision commune sur la façon d'utiliser cette somme conséquente. Après moult débats, ils ont convenu qu'il était plus intéressant de réaliser plutôt que d'acheter quelque chose – une révélation rafraîchissante dans la société britannique actuelle toujours plus consumériste. Ils ont ainsi conçu un château gonflable « de luxe » et son business model qui en prévoit la location afin de générer une rentrée d'argent. Pour sa première présentation mondiale lors de PLAY TIME, le public est invité à l'essayer dans le patio du musée.

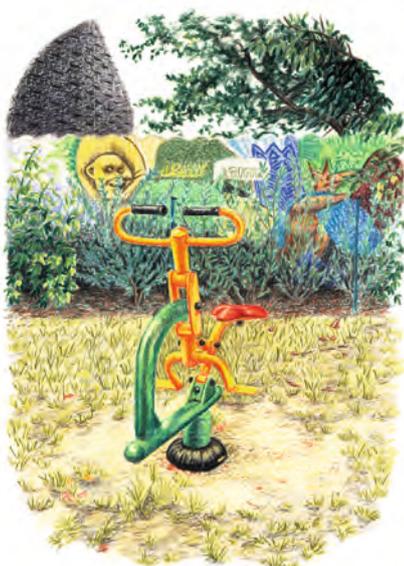


19

Koki Tanaka

Everything is everything (2006)

Everything is Everything a été réalisé lors de la participation de Koki Tanaka à la biennale de Taipei à Taiwan. Dans cette série de vignettes vidéo sans paroles, des objets achetés sur place – Taiwan est connu pour sa production d'objets plastiques bas de gamme – sont juxtaposés ou transformés par d'infimes interventions et animations. Le plaisir et la créativité de Koki Tanaka sont évidents dans cette pièce, qui rappelle la joie avec laquelle les enfants peuvent jouer avec des objets du quotidien. C'est une pièce qui nous fait jeter un regard neuf sur les objets qui nous entourent et considérer le processus créatif d'un point de vue renouvelé. Un extrait de cette vidéo sera également visible par intermittence sur l'écran géant du 4bis / CRIJ Bretagne.



20

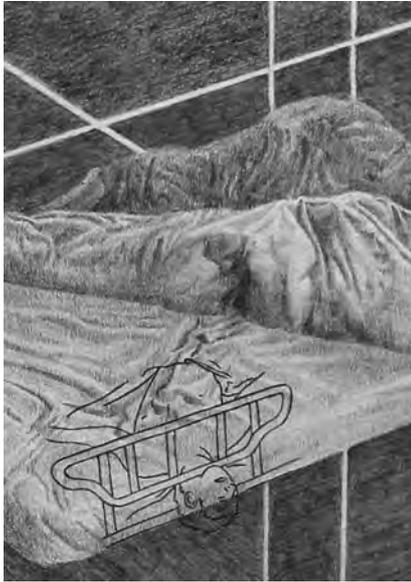
Thomas Tudoux

Promenade (2011)

Promenade est une série de 14 dessins que Thomas Tudoux a réalisés à partir de photographies prises dans des parcs publics. Ils représentent des équipements sportifs conçus pour encourager l'exercice en extérieur, mais dont il a altéré les couleurs pour les faire ressembler à celles utilisées pour les installations de jeux pour enfants. Intentionnellement « naïve » et réalisée au crayon de couleur, cette série reflète la façon dont un espace habituellement dédié à la promenade récréative est aujourd'hui transformé en lieu d'exercices dynamiques : à la relaxation se substitue la musculation...

04

PLAY TIME au Musée des beaux-arts de Rennes *Le droit à la paresse*



21

Sieste (2014) - création

Promenade a pour complément la série *Sieste* qui montre comment les espaces publics sont de plus en plus souvent conçus de façon à nous empêcher de nous reposer. Prenant pour sujets les dispositifs destinés à décourager les SDF de dormir à l'entrée des magasins, par exemple, cette série de dix dessins est le portrait anodin d'un façonnage hautement cynique de l'espace public où les activités non-productives (ou non-commerciales) sont de moins en moins tolérées.

Complexes de Décubitus (2013-2014)

Sachant que les complications de décubitus désignent en médecine l'ensemble des problèmes physiques liés à un alitement prolongé, l'artiste choisit pour sa part d'en prendre le contrepoint et d'étudier l'ensemble des représentations et des souvenirs contradictoires et généralement inconscients qui conditionnent nos comportements vis-à-vis du repos.

La première série de dessins (*Etude*, 2013) dépeint des silhouettes piégées dans les barreaux de leurs lits, inspirées de manuels destinés aux infirmiers. La série plus récente (*Répertoire*, 2014), tourne davantage autour du repos : comme plaisir, paresse ou acte de résistance.



22

Cosima von Bonin

Idler #124 (The Passive Aggressive Version) (2011)

Idler #124 (The Passive Aggressive Version) est une sculpture représentant un oisif (« idler » en anglais) assis sur une chaise d'arbitre. Sa position rappelle la pose du *Penseur* de Rodin, sauf que son expression suggère qu'il ne pense pas à grand-chose. C'est un Pinocchio, avec un long nez duquel pend une araignée, ce qui laisse supposer qu'il est resté inactif depuis longtemps. La pièce est issue d'une série d'oisifs que l'artiste a créé entre 2010 et 2011, conçue pour l'espace public ainsi que pour les espaces d'art. Le premier de ses Pinocchios a été placé devant l'une des plus grandes banques de Vienne, une référence à la réputation des banquiers depuis la récente crise, et un contre-pied à la logique de production et d'activité que prône le capitalisme.

Nothing #09 (Door Slamming Festival) (2010)

Cette œuvre prend d'abord la forme d'une peinture : une toile tendue accrochée au mur. Cependant, l'image représentée est en réalité cousue sur un assemblage de tissus trouvés : une couverture de laine et des torchons de coton. Une silhouette allongée est dépeinte, fumant paresseusement une cigarette, et la technique de figuration – la couture – rappelle la broderie, passe-temps traditionnel des femmes auparavant encouragé afin de tenir les mains oisives à l'écart des problèmes.



23

05

PLAY TIME au Frac Bretagne

Work as Play, Art as Thought

L'exposition collective au Frac Bretagne, intitulée d'après une œuvre de **Robert Filliou**, présente des projets artistiques qui se penchent sur le monde du travail. Filliou (1926-1987) considérait les activités quotidiennes – parler, boire, jouer – comme de l'art. Toutes les œuvres proposées ici peuvent être associées à cette philosophie.

Dans la première galerie, un accent est mis sur les plaisirs liés à la création, qu'il s'agisse du travail solitaire en atelier ou d'une collaboration artistique. La seconde explore les difficultés que peut rencontrer un artiste dans son travail, non sans une touche d'ironie et d'humour. La troisième propose des œuvres dans lesquelles l'artiste adopte une attitude alternative dans sa manière de dialoguer avec la société.

Plus de détails sur :

www.lesateliersderennes.fr > La 4^e édition > Les lieux PLAY TIME

frac bretagne
Fonds régional
d'art contemporain



Créé par l'État et le Conseil régional de Bretagne en 1981, le Fonds régional d'art contemporain Bretagne constitue une collection d'art contemporain, aujourd'hui riche de plus de 4 700 œuvres, qu'il diffuse à l'échelle régionale, nationale et internationale.

En 2012, le Frac Bretagne a ouvert au public les portes de son nouveau bâtiment conçu par Odile Decq. Celui-ci s'articule autour d'un puits de lumière, un auditorium, trois galeries d'exposition, un centre de documentation, des espaces de pédagogie et d'expérimentation.

Dans ses murs, ainsi qu'à l'échelle régionale du territoire, le Frac Bretagne propose de découvrir la création actuelle à travers des expositions temporaires et des rendez-vous, rencontres avec les artistes, lectures d'œuvres, conférences, ainsi que des programmes de sensibilisation et de formation.

Frac Bretagne

19 avenue André Mussat
CS 81 123 - F-35011 Rennes cedex
T. +33 (0)2 99 37 37 93
accueil@fracbretagne.fr / www.fracbretagne.fr

Le Frac Bretagne reçoit le soutien du Conseil régional de Bretagne, du ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Bretagne) et de la Ville de Rennes. Le Frac Bretagne est membre de Platform, Regroupement des Fonds régionaux d'art contemporain et du réseau ACB, Art contemporain en Bretagne.

05

PLAY TIME au Frac Bretagne *Work as Play, Art as Thought*

Artistes et œuvres présentés



24

Michael Beutler

The Garden (2011)

The Garden, est une imposante installation sculpturale qui intègre – comme c'est souvent le cas avec le travail de Michael Beutler – les outils utilisés pour créer la pièce finale. Initialement réalisée pour la Haus der Kunst à Munich, l'œuvre combine l'observation qu'il a faite de l'architecture du lieu avec un jeu pour enfant « la diseuse de bonne aventure » (communément appelé en France « les cocottes en papier »). Dans ce jeu, un pliage de papier s'ouvre et se referme révélant diverses réponses possibles à une question posée. En visitant la Haus der Kunst, l'artiste a été frappé par les différentes tailles de dalles posées au sol utilisées pour influencer la vitesse de déplacement des visiteurs. Il a créé une immense presse dont les carrés, de la dimension des dalles de la galerie (50 x 50 cm), permettent de plier et coller de grandes feuilles de papier coloré comme un gaufrier. Comme les produits d'une usine ludique, elles sont à la fois simples et énigmatiques. Ce projet transforme ainsi la constitution plane du sol en une forme sculpturale tridimensionnelle dans un acte d'origami architectural. Les trois mots qu'il utilise pour résumer le projet sont « surface, froissement, dispositif », mais les produits possibles issus de l'ingénieux dispositif de l'artiste sont aussi innombrables que les prédictions du jeu de « la diseuse de bonne aventure ».



25

Jimmie Durham

Smashing (2004)

Smashing est le témoignage d'une performance réalisée par Jimmie Durham à la Fondazione Antonio Ratti à Côme en Italie. Assis derrière un bureau, habillé d'un costume et d'une cravate, Jimmie Durham brise, pendant une heure et demie et de façon systématique à l'aide d'une pierre préhistorique, une série d'objets apportés les uns après les autres par les étudiants. Le bureau est progressivement envahi de débris pendant que se déroule l'action. Pour chaque objet détruit, il signe un reçu et le tamponne, dans un geste qui rappelle à la fois la bureaucratie assommante et le document qui valide l'art conceptuel. Cette œuvre possède une certaine gravité, mise à mal par la conscience de sa propre absurdité. Tel un bureaucrate devenu fou, il exécute cette tâche absurde avec violence mais sans passion. L'artiste joue le rôle d'une sorte de Shiva administratif, présidant à une destruction qui est à la fois une création.

Aphrodite Unchained (2014) - création

Jimmie Durham a développé une relation passablement destructrice vis-à-vis du ready-made. Pour sa nouvelle production pour PLAY TIME, il a encore détruit un objet avec une pierre, mais cette

05

PLAY TIME au Frac Bretagne *Work as Play, Art as Thought*



26

fois, la pierre est une tête de statue grecque, d'Aphrodite. Il l'a utilisée pour écraser un vase, qu'il présente en miettes à côté de son outil. Quand Zoë Gray lui a demandé ce qu'il aimait tant dans cette action, Jimmie Durham a répondu qu'il aimait la porcelaine cassée : « elle a juste une telle énergie formaliste, sculpturale ».

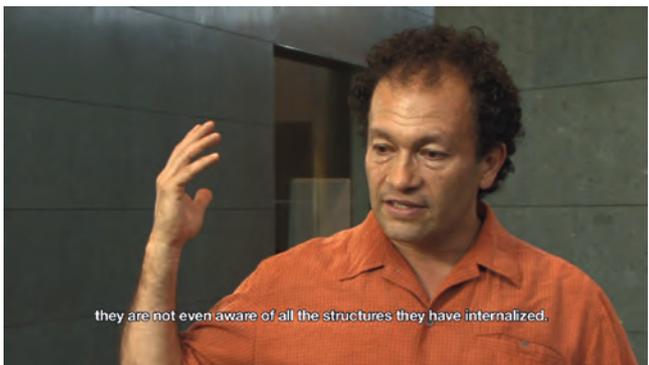
Robert Filliou

Work as Play, Art as Thought (1974)

Cette œuvre conceptuelle de Robert Filliou des années soixante-dix – la plus ancienne de PLAY TIME – détourne les supports et les codes de la peinture pour s'élargir vers le champ de l'art visuel. Elle se compose de cinq châssis suspendus à une barre en bois attachée au mur. Deux châssis sont recouverts de toile blanche. Sur le châssis de gauche, on lit : *Work as play* [Travail (ou œuvre) comme jeu]. Sur celui du milieu : *Here Thought = Awareness = Learning Process...* [Ici Pensée = Conscience = Processus d'Apprentissage]. Sur chacune des toiles figure le visage en photographie de l'artiste d'où s'échappe une bulle où est écrit *Art as thought* (L'art comme pensée). Cette condensation de l'art à ses aspects essentiels part du principe que le travail en tant qu'art peut être équivalent à la pensée comme jeu. D'après le critique Patrick Javault, « la volonté de Filliou [est] de réconcilier le cerveau et la main, de faire apparaître que l'on pense avec les choses, en les manipulant, les retournant, les démontant, et non pas seulement avec les mots, être et faire sont pour lui indissociable ». Une telle approche peut être vue dans nombre des œuvres présentées au Frac Bretagne, raison pour laquelle cette pièce de Robert Filliou introduit la première galerie et donne son titre à cette séquence de PLAY TIME.



27



28

Marianne Flotron

Work (2011)

Pour ce projet, une installation vidéo intitulée *Work*, Marianne Flotron a collaboré avec Hector Aristizabal, metteur en scène colombien qui a introduit des méthodes héritées du Théâtre des Opprimés d'Augusto Boal dans une société d'assurances néerlandaise. Cette entreprise se targue d'être ouverte et fière de la flexibilité donnée à ses salariés, qui semblent pour la plupart d'entre-eux plutôt satisfaits de la liberté relative qui leur est offerte (avoir le droit de lire le journal au bureau, travailler à distance, par exemple). Marianne Flotron a filmé l'atelier mené par Hector Aristizabal dans cette entreprise, ainsi que les réactions des employés au projet. Dans l'une des quatre vidéos présentées, Aristizabal résume le projet : « Que faisons-nous dans ce gratte-ciel de l'entrepreneuriat néerlandais, dans le monde de l'entreprise ? (...) L'idée était : pouvons-nous apporter cet outil pour poser des questions dans un endroit où apparemment personne ne pose de question, surtout à propos d'eux-mêmes, qu'est-ce que le travail représente pour eux, est-ce qu'ils travaillent trop ou non, est-ce que le travail fonctionne dans leur vie, le travail est-il connecté aux grandes structures de la société ? Alors nous avons apporté

05

PLAY TIME au Frac Bretagne *Work as Play, Art as Thought*



29

ces techniques ici et sur deux mille employés, un seul a dit : « Je vais y réfléchir. » ».

Ane Hjort Guttu

How to become a non artist (2007)

How to Become a Non-Artist [Comment devenir un Non-Artiste] est un projet que Ane Hjort Guttu a mené avec son fils de 4 ans. Ensemble ils ont réfléchi à ce qui composait une œuvre d'art, son fils créant diverses « installations » un peu partout dans la maison. Monté sous la forme d'un diaporama commenté, ce travail explore l'héritage du readymade d'un point de vue très personnel et emprunt d'humour.



30

Gaspar Libedinsky

Mister Trapo (2011-2014)

Mister Trapo est issu de l'observation de Gaspar Libedinsky et de sa célébration de la classe laborieuse de Buenos Aires. L'Argentine a ce que l'on pourrait appeler une extraordinaire « culture du chiffon » destiné aux tâches domestiques. Pléthore de magasins et supermarchés de produits de maison vendent une quantité infinie de chiffons de coton, chiffons pour la vaisselle, serviettes de cuisine, etc. Dans une démarche inverse à celle qui veut qu'habituellement nos vieux vêtements deviennent des chiffons, Gaspar Libedinsky a réalisé une série d'« uniformes » à partir de cette vaste palette de chiffons. Des vêtements suggérant une activité professionnelle ou un loisir. Pour l'artiste, il s'agissait d'un processus de révélation de ce qu'il voyait comme le désir ou l'ambition inhérente à ces chiffons : « La serpillière nid d'abeille de la marque Carrefour souhaitait clairement devenir un cardigan. Le chiffon doux en flanelle Media Naranja trouvé au supermarché Jumbo a demandé à devenir un manteau. La lavette de vaisselle professionnelle avait pour destin de devenir un ensemble de sport à la mode anglaise, tandis que l'éponge de table voulait être un châle. La serpillière était toute désignée pour devenir un vêtement réversible : un élégant costume à fines rayures côté textile et une tenue plus décontractée type jean du côté des vagues hexagonales ».



31

Erik van Lieshout

Commission (2011)

Commission a été tourné en 2010 lors d'une résidence peu orthodoxe menée par Erik van Lieshout dans un centre commercial de Rotterdam. Initialement missionné pour réaliser un film sur le centre commercial, il s'est rapidement heurté à leur politique d'interdiction de filmer. Il a donc décidé d'y ouvrir un « magasin » afin d'intégrer la société des commerçants et d'entrer en contact avec les clients. Au lieu de vendre des marchandises, Erik van Lieshout a créé le slogan « le véritable luxe est de ne rien acheter » et utilisé son magasin comme lieu de rencontre, de création d'œuvres et d'échange d'idées. Tout au long de son séjour dans le centre com-

05

PLAY TIME au Frac Bretagne *Work as Play, Art as Thought*

mercial, il a dû lutter contre la suspicion et le manque de compréhension des autres commerçants, et affronter ses propres doutes sur le fait que ce qu'il était en train de produire était bien de l'art. Ce travail touche à des questions sociales telles que la classe, le crime, le consumérisme et la régénération culturelle. Réalisé à un moment où l'art contemporain subissait de violentes attaques sur la scène politique néerlandaise, qualifié de « hobby de gauche », le film est décrit par Erik van Lieshout comme son commentaire « sur l'impuissance politique du peuple et de l'art. C'est aussi ma quête d'un chez-moi ».

Gareth Moore

An Ultrasonic Flute (2013-2014)

Pendant les dix dernières années, les boutiques et kiosques de formes diverses ont été des figures récurrentes dans la pratique de Gareth Moore. Entre 2005 et 2006 à Vancouver, il a tenu avec Jacob Gleeson *St George Marsh*, une boutique remplie d'objets trouvés mêlés à des œuvres d'art. Dans son installation réalisée pour dOCUMENTA et intitulée *A place, near the buried canal* (2012) [Un endroit, près du canal souterrain], un kiosque figurait parmi les divers petits bâtiments qu'il a créés dans le parc de Kassel's Karlsuae (un châlet dans lequel il a vécu plusieurs mois, un temple inter-confessionnel, un cinéma de plein-air et une pension où les visiteurs pouvaient rester pour la nuit). Plus récemment, des personnages ont fait leur apparition dans ses installations, semblant vendre leurs marchandises comme dans un marché aux puces ou dans la rue. Dans *An Ultrasonic Flute* [Une flûte ultrasonique], un vieux mannequin de cire est assis dans un kiosque rudimentaire, entouré de ses outils. C'est un dératiseur, mais il a de toute évidence aussi une aspiration artistique car il présente sur de fragiles chevalets des peintures réalisées avec les poisons colorés qu'il vend. Elles présentent divers sujets tels que des labyrinthes, des paysages, une imagerie liée aux rats et de simples gestes formels, toutes clairement issues d'un esprit obsédé par son métier. Comme l'écrit l'artiste à propos de sa doublure de cire : « Il éradique, mais il crée aussi ».



32



33

Oscar Murillo

Welcome to the members club, 2013 & *Titre en attente* (2014) - création

Welcome to the members' club [Bienvenue au club des membres] est un film vidéo tourné par Oscar Murillo dans une usine de bonbons dans laquelle travaillent de nombreux membres de sa famille, à La Paila en Colombie. La caméra parcourt l'usine, capturant les actions répétitives des travailleurs, ainsi que de surprenants moments de beauté dans le processus de fabrication. Ses images n'idéalisent ni ne critiquent cet environnement de travail, il en émerge un sens de l'auto-questionnement sur son rôle en tant qu'artiste. Un rôle qui, s'il ne l'avait poursuivi (en quittant la Colombie pour étudier à Londres), l'aurait certainement amené à travailler lui-même dans cette usine. La vidéo est présentée sur

05

PLAY TIME au Frac Bretagne *Work as Play, Art as Thought*

une série d'iMacs, représentatifs de la façon dont sont visionnés les films de nos jours – téléchargés à la maison ou au bureau. Oscar Murillo présente cette vidéo avec une série de peintures qui brouillent la définition du médium – se situant quelque part entre la toile expressionniste abstraite et le matériau brut – et une installation de feuilles de cuivre posées au sol, utilisées comme surface de travail par Oscar Murillo, et dont les marques et la patine usée révèlent les traces de sa pratique.

Bruno Peinado

Sans titre, looking for a certain ratio (2014) - création

Invité à créer une nouvelle pièce pour l'exposition *Work as Play, Art as Thought*, il a imaginé une sculpture « monumentale, baroque et théâtrale » composée de formes modulaires. Il s'est inspiré des jeux Montessori et des jeux de construction, mais là où ils sont habituellement composés d'éléments rationalisés et semblables, le « jeu » de Bruno Peinado présente un assemblage de formes qui dérive vers l'hétéroclite. En clin d'œil aux sculptures de Franz West (1947-2012), il y a un aspect brut dans son choix de matériaux, des textures inattendues...

Hans Schabus

Passagier (2000)

En 2000, Hans Schabus a installé un circuit de train électrique autour du périmètre de son atelier. Mesurant près de 55 mètres de long, ce circuit installé en hauteur, non loin du plafond, passait à travers des trous percés dans les murs et les portes afin de créer un parcours qui englobait tout l'espace de travail de l'artiste. Il a ensuite installé une caméra vidéo sur le train et ainsi filmé des heures de trajet. Le film qui en résulte, *Passagier*, est à la fois monotone et fascinant. Rappelant les images de voies de chemin de fer souvent utilisées pour remplir les grilles nocturnes des chaînes de télévision commerciales, ce film montre un jour-dans-la-vie de l'artiste au travail dans son atelier. Il frustré cependant notre désir voyeuriste, ne révélant que des fragments de son « action ».

Zentrale (2001)

Zentrale ressemble à première vue à un film documentaire classique : un portrait de l'artiste au travail. Il prend pourtant soudainement un tournant qui le rapproche du film noir, quand l'artiste est rejoint par son double. Ce film est le fruit d'une sensation de Hans Schabus d'être suivi par son ombre, de devoir se confronter à lui-même dans le processus de création. La sculpture éponyme qui accompagne le film (aussi 2001) – un bureau qui aurait toute sa place dans un James Bond des années 60 – apparaît comme le lieu où les deux versions de l'artiste se rencontrent. Il montre également un circuit de train miniature qui reproduit la forme de celui que l'artiste avait installé dans son atelier (voir *Passagier*), pour une mise en abîme ludique de l'œuvre-dans-l'œuvre, ou de l'atelier-dans-le-bureau.



34

05

PLAY TIME au Frac Bretagne *Work as Play, Art as Thought*



35

Jay Tan

Oh Tom! (2013-2014)

Oh Tom! est une installation composée d'un clip qui montre Tom Cruise en train de soulever des poids, présenté dans une étagère recouverte de pâte à modeler, où sont aussi rangés des vêtements pliés (qui pourraient venir du casier de Tom Cruise), et d'un sac plastique de supermarché Spar scotché sur un miroir Ikea. Cette pièce aborde les notions de travail, de labeur et d'effort d'une façon à la fois ludique et énigmatique. Elle combine des produits manufacturés avec cette peau de pâte à modeler qui a demandé un travail laborieux de modelage et d'application.

Resistance (2013-2014)

Resistance est une série d'élastiques d'exercices physique empilés sur le sol, comme abandonnés au milieu d'un training. Sa nature jetable confère à cette œuvre un caractère à la fois libérateur et provoquant.

Koki Tanaka

A Pottery Produced by Five Potters At Once (*silent attempt*) (2013)

A pottery produced by five potters at once (silent attempt) de Koki Tanaka est un film vidéo d'une heure tourné en Chine. Pour celui-ci, Koki Tanaka a réuni un groupe de cinq potiers et leur a demandé de réaliser collectivement une poterie. Cette œuvre fait référence à d'autres projets du même artiste comme une coupe de cheveux sur la même tête par neuf coiffeurs, l'écriture d'un poème commun par cinq poètes ou l'organisation d'une collaboration entre cinq pianistes autour d'un même piano (présenté en association avec la biennale à Passerelle, à Brest). Dans ces œuvres, Koki Tanaka s'intéresse à ce qui arrive lorsque le processus de création devient collectif ou collaboratif. Comment les créateurs communiquent-ils ? Qu'apprennent-ils sur leur propre méthode de création et de travail ?



36

precarious tasks #12 Walking with dogs (2014) - création

Koki Tanaka, venu en repérage à Rennes à l'automne 2013, a cherché à mieux connaître l'histoire de la ville et de ses institutions culturelles. Il a été frappé par la tradition française de la manifestation (un phénomène rare dans son pays natal, le Japon). De cette réflexion a émergé l'idée d'une performance que l'on pourrait qualifier de « manifestation en faveur du loisir ». Intitulé *precarious tasks #12 Walking with dogs* [tâches précaires #12 Promenade avec chiens], ce projet aura lieu le dimanche 5 octobre. Koki Tanaka y invite les rennais – et en particulier les propriétaires de chiens – à se retrouver au Musée des beaux-arts de Rennes, pour ensuite défiler ensemble jusqu'au Frac Bretagne. Avec ce projet, Koki Tanaka transforme une marche de protestation en une promenade dominicale pour les canidés et leurs

05

PLAY TIME au Frac Bretagne *Work as Play, Art as Thought*

propriétaires. Il explique : « Promener son chien est une action partagée par tous, riches et pauvres. Cette marche permettra à des personnes très différentes de se rencontrer et d'échanger en cours de chemin ».



37

Tehnica Schweiz & Katarina Šević

Alfred Palestra (2014) - création

Performance le mercredi 19 novembre entre 18h et 21h

Alfred Palestra est une exposition-performance créée à la Cité scolaire Émile Zola de Rennes et développée avec un groupe d'élèves. Lors de leur visite de Rennes en décembre 2013, les artistes ont été frappés par la coïncidence de deux faits historiques majeurs dont le point commun est le Lycée Émile Zola : la naissance de l'avant-garde – avec la présence d'Alfred Jarry en tant qu'élève du lycée – et la crise de la République – au travers du second procès d'Alfred Dreyfus qui s'est déroulé dans l'actuel gymnase du lycée. Au temps de Jarry, l'école était une académie napoléonienne élitiste. Le personnage de son roman éponyme *Ubu Roi* (1896) était apparemment inspiré d'un de ses professeurs de lycée. Tout ceci a donné l'idée aux artistes de créer un spectacle basé sur les lectures de Dreyfus pendant sa captivité et sur la bibliothèque du Docteur Faustroll, personnage principal du roman éponyme de Jarry. Le titre de cette pièce évoque la présence de ces deux Alfred si différents et la palestra, site où se déroulaient les jeux de luttas ou autres combats sportifs dans la Grèce ancienne. Leur projet présente cependant une lutte d'une tout autre nature, plus philosophique, en explorant, en compagnie des élèves, le passé chargé de ce lieu particulier.

Avant et après la performance, les accessoires réalisés par les artistes sont exposés au Frac Bretagne. Structures portables inspirées des recherches des artistes sur l'affaire Dreyfus, ils comprennent des objets tels qu'une barrière rappelant celle de la palissade qui entourait la prison de Dreyfus sur l'île du Diable, ou encore un objet évoquant le moment où son épée a été brisée en deux, en symbole de sa dégradation militaire.



38

Thomas Tudoux

Stress (2010)

En contrepoint à ses œuvres au crayon noir sur papier présentées au Musée des beaux-arts de Rennes (voir page 23-24), Thomas Tudoux présente *Stress* au Frac Bretagne, un crayon de papier révélant les traces de la façon névrotique de travailler de l'artiste : ses marques de morsures. Présenté sous une vitrine, comme une relique – c'est une vision humoristique de la sacralisation de l'artiste.

PLAY TIME

Légendes des visuels

PLAY TIME à la Halle de la Courrouze

1 - Lilian Bourgeat

Banc public, projet de trou pour GOGOLF
© Lilian Bourgeat

2 - Florence Doléac

Merci, au revoir et à bientôt, projet de trou pour GOGOLF
© Marc DOMAGE

3 - Sam Curtis

Did anyone ever tell you you're beautiful when you're following orders?, 2013
© Luis F. Vargas & Sam Curtis

4 - Priscila Fernandes

For a Better World, 2012
© Priscila Fernandes

5 - Fucking Good Art – Rob Hamelijncx & Nienke Terpsma

Fucking Good Art # 31 - It's play time, 2014
© Fucking Good Art

6 - Maider López

Piscine Saint-Georges, 2014
© Maider López

7 - Erwan Mével

Kiosque Courrouze, 2014
© Erwan Mével

8 - Rivane Neuenschwander & Cao Guimarães

Quarta-feira de cinzas /Epilogue, 2006
Courtesy Rivane Neuenschwander ; Stephen Friedman Gallery, London ; Galeria Fortes Vilaça, São Paulo & Tanya Bonakdar Gallery, New York
© Rivane Neuenschwander

9 - Pilvi Takala

Real Snow White, 2009
Courtesy Pilvi Takala & Carlos/Ishikawa, Londres
© Carlos/Ishikawa, Londres

PLAY TIME au Musée des beaux-arts de Rennes

10 - Nicolas Chardon

Magnétiques, 2004
Collection Frac Bretagne.
© ADAGP 2014

11 - François Curlet

Architecture Fainéante, 2003
© collection Fonds de dotation Famille Moulin, Paris

12 - Dewar & Gicquel

La Couleur Verte Détachée De La Montagne Suit Le Mouvement De La Truite Prise (Sekite Hara), 2005
Vue de l'exposition "Offshore", Espace Paul Ricard
Achat à la Galerie Loevenbruck en 2006
Centre national des arts plastiques
© Dewar & Gicquel / CNAP / photo : Marc Domage

13 - Ane Hjort Guttu

Freedom Requires Free People, 2011
Courtesy Ane Hjort Guttu
© Marte Vold

14 - Gaspar Libedinsky

Vitraux, 2011
© Gaspar Libedinsky

15 - Bruno Peinado

Sans titre, California's System, Game Over, 2006
Vue de l'exposition "Radical buissonance", FRAC des Pays de la Loire, Carquefou, 2007
Courtesy galerie Loevenbruck, Paris
© ADAGP / Photo : Marc Domage

16 - Hans Schabus

In Search Of The Endless Column/Hans, 1996-2006
Courtesy Hans Schabus et Galerie Jocelyn Wolff, Paris

17 - Pilvi Takala

The Trainee, 2008
Courtesy Galery Carlos / Ishikawa, Londres
© Pilvi Takala

18 - Pilvi Takala

Five Star Bouncy House, 2014
Visuel de travail

19 - Koki Tanaka

Everything is everything, 2006

Courtesy Koki Tanaka, Vitamin Creative Space, Guangzhou & Aoyama Meguro, Tokyo

20 - Thomas Tudoux

Promenade, 2011

Production : PianoNobile, Genève, Suisse

© Thomas Tudoux

21 - Thomas Tudoux

Complexe de Décubitus, 2013-2014

Décubitus (études)

© Thomas Tudoux

22 - Cosima von Bonin

Idler #124 (The Passive Aggressive Version), 2011

Courtesy Cosima von Bonin et Petzel Gallery, New York

© Lamay Photo

23 - Cosima von Bonin

Nothing #09 (Door Slamming Festival), 2010

Courtesy Cosima von Bonin et Petzel Gallery, New York

PLAY TIME au Frac Bretagne**24 - Michael Beutler**

The Garden, 2011

Courtesy Artiste et Gallery Bärbel Grässlin, Frankfurt

© Wolfgang Petzi

25 - Jimmie Durham

Smashing, 2004

Courtesy Jimmie Durham et Michel Rein, Paris/Bruxelles

26 - Jimmie Durham

Aphrodite Unchained, 2014

Courtesy Jimmie Durham

27 - Robert Filliou

Work as Play, Art as Thought, 1974

Collection Frac Poitou Charentes

© Richard Porteau

28 - Marianne Flotron

Work, 2011

Produite et soutenue par Kunsthalle Bern, Philippe Pirotte, C. et G. Ertle-Ketterer, Mondriaan Foundation et Rijksakademie van beeldende kunsten

29 - Ane Hjort Guttu

How to become a non artist, 2007

© Ane Hjort Guttu

30 - Gaspar Libedinsky

Mister Trapo, Paño Lienzo / Guayabera, 2011-2014

© Gaspar Libedinsky

31 - Erik van Lieshout

Commission, 2011

Courtesy Sculpture International Rotterdam & Hart van Zuid, 2010-2011

32 - Gareth Moore

An Ultrasonic Flute, 2013-2014

Courtesy Lüttgenmeijer, Berlin

© Sebastian Schobbert

33 - Oscar Murillo

Welcome to the members club, 2013

Courtesy Oscar Murillo ; David Zwirner, New York/Londres & Carlos/Ishikawa, Londres

34 - Hans Schabus

Zentrale, 2001

Vue de l'installation : Centre pour l'Image Contemporaine, Genève

Courtesy Hans Schabus & Galerie Jocelyn Wolff, Paris

35 - Jay Tan

Oh Tom!, 2013-2014

© Jay Tan

36 - Koki Tanaka

A Pottery Produced by 5 Potters at Once (Silent Attempt), 2013

Commande de la Japan Foundation

Créé avec Vitamin Creative Space, Guangzhou & Pavilion, Beijing

37 - Tehnica Schweiz & Katarina Šević

Alfred Palestra, The Bag, 2014

© Katarina Šević et Tehnica Schweiz

38 - Thomas Tudoux

Stress, 2010

© Thomas Tudoux

06

Les expositions associées

Pour cette 4^e édition de la biennale, une collaboration basée sur l'échange, le dialogue et l'identité propre à chacun est mise en place avec six lieux d'exposition associés aux Ateliers de Rennes.

Zoë Gray a proposé à chacun de choisir parmi une liste d'artistes (issus de sa sélection PLAY TIME), celui ou celle dont le travail correspondait à sa ligne artistique.

En complément des trois expositions collectives PLAY TIME, ce sont donc six expositions monographiques que pourra découvrir le public dans le cadre des Ateliers de Rennes – biennale d'art contemporain, afin de multiplier les occasions de prolonger la découverte de chacun de ces six artistes.

Le commissariat de chacune des expositions monographiques est assuré par son lieu d'accueil.

Plus de détails sur :

www.lesateliersderennes.fr

> La 4^e édition > Expositions associées

06

Les expositions associées

Oscar Murillo · 40mcube

Fucking Good Art · Le Cabinet du livre d'artiste

Gareth Moore · La Criée centre d'art contemporain

Priscila Fernandes · Phakt Centre Culturel Colombier

Koki Tanaka · Passerelle Centre d'art contemporain (Brest)

Ane Hjort Guttu · Le Quartier Centre d'art contemporain (Quimper)

Vernissages

Jeudi 25 septembre

Parcours / vernissages des expositions associées à Rennes

17h - Fucking Good Art *Fantôme Library*, au Cabinet du livre d'artiste

18h - Gareth Moore *Household Temple Yard*, à La Criée centre d'art contemporain

19h - Priscila Fernandes au Phakt Centre culturel Colombier

20h - Oscar Murillo à 40mcube

-

En présence des artistes. Entrée libre et gratuite

Samedi 27 septembre

18h - Vernissage Passerelle

Koki Tanaka, *A Piano Played by Five Pianists at Once (First Attempt)*

Passerelle, Centre d'art contemporain, Brest

Vendredi 3 octobre

18h30 - Vernissage Le Quartier

Ane Hjort Guttu, *Urbanisme Unitaire*

Le Quartier Centre d'art contemporain, Quimper

06

Les expositions associées



Oscar Murillo
If I was to draw a line, this journey started approximately 400 km north of the equator, 2013.
Vue de l'installation à la South London Gallery.
Photo : Mark Blower.
Courtesy de l'artiste et de David Zwirner (New York, Londres).

Oscar Murillo

An average work rate with a failed goal

40mcube

26 septembre – 29 novembre 2014

Commissariat : 40mcube

Rassemblant des œuvres issues de différents modes de production (artisanal, industriel, individuel, collectif et participatif), le travail d'Oscar Murillo prend la forme d'installations qui déploient et mettent en scène la fabrication et l'exposition de sa pratique, avec d'autres représentations du monde du travail.

Pour son exposition personnelle à 40mcube dans le cadre des Ateliers de Rennes - Biennale d'art contemporain, Oscar Murillo présente une série de nouvelles peintures, sculptures et vidéos.

40mcube

Production et diffusion d'art contemporain

40mcube

48, avenue Sergent-Maginot
35000 Rennes
T. +33(0)2 90 09 64 11 / contact@40mcube.org
www.40mcube.org

Ouvert du mardi au samedi de 14h à 18h.

Fermé le lundi et les jours fériés.

Entrée libre.

Accessible aux personnes à mobilité réduite.

Accueil de groupes sur réservation.

40mcube est un espace d'exposition d'art contemporain, une structure de production d'œuvres, un lieu de résidences d'artistes et un bureau d'organisation de projets d'art contemporain.

L'activité centrale de **40mcube** est la production d'œuvres, un travail en collaboration étroite avec les artistes tout au long des étapes que sont la recherche, l'étude de faisabilité, le suivi technique et la fabrication, jusqu'à la présentation des œuvres dans le cadre d'expositions monographiques et leur médiation auprès du public. Ce travail de production et de collaboration avec les artistes s'accompagne d'une réflexion sur l'art actuel qui se matérialise par des expositions collectives et des éditions.

40mcube occupe un bâtiment industriel comprenant un espace d'exposition, la Black Room dédiée à une programmation internationale de films d'artistes, et un atelier de production d'œuvres qui permet d'accueillir des artistes en résidence, le tout sur une parcelle où se déploie le Parc de sculptures urbain.

Au-delà de ces espaces, **40mcube** met en œuvre des projets prenant place dans l'espace public ou dans des lieux partenaires et accompagne particuliers, entreprises et administrations dans la constitution d'une collection ou la commande d'une œuvre d'art.

40mcube reçoit le soutien du ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne, du conseil régional de Bretagne, du conseil général d'Ille-et-Vilaine et de la ville de Rennes et bénéficie du concours d'Art Norac - Association pour le mécénat d'art contemporain du groupe Norac.

06

Les expositions associées



Fucking Good Art
in selfless service to our community~
Stamp on FGA#29

Fucking Good Art

Fantôme Library

10 years Fucking Good Art Library of gifts & exchanges

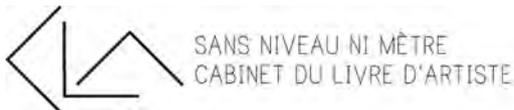
Cabinet du livre d'artiste

26 septembre – 18 décembre 2014

Commissariat : Le Cabinet du livre d'artiste

Le Cabinet du livre d'artiste présentera dix ans de publication de la revue nomade *Fucking Good Art*, réalisée par un duo d'artistes-éditeurs basé à Rotterdam : Nienke Terpsma et Robert Hamelijnck. Véritables ethnographes amateurs, ils étudient l'art contemporain dans sa dimension locale, les contre- et sous-cultures, l'auto-organisation, les stratégies du « do-it-yourself » et les modèles en dehors du marché de l'art.

À cette présentation, sera adjointe une bibliothèque fantôme de livres, (maga)zines et éditions d'artistes collectés au fil des dons ou des échanges, signifiée matériellement dans le fonds du Cabinet en tant qu'intervention artistique pérenne.



Cabinet du Livre d'artiste / Éditions Incertain Sens

Université Rennes 2 | Campus Villejean - Bât. Érève
Place du recteur Henri Le Moal - CS 24307
35043 Rennes cedex
T. +33(0)2 99 14 15 86 / noury_aurelie@yahoo.fr
www.incertain-sens.org

Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 17h, hors vacances universitaires.
Accessible aux personnes à mobilité réduite

Fondées en 2000, les **Éditions Incertain Sens** sont un programme de publications et de recherches autour du livre d'artiste.

Depuis 2006, elles ont initié le **Cabinet du livre d'artiste** : bibliothèque spécialisée, dispositif de lecture et lieu d'exposition. L'objectif de leurs activités est d'encourager cette autre façon de faire de l'art qu'est le livre d'artiste, de soutenir sa production et de défendre sa présence dans la culture éditoriale et artistique. Nées dans le contexte universitaire, les **Éditions Incertain Sens** et le **Cabinet du livre d'artiste** stimulent les recherches en esthétique, documentation et histoire du livre d'artiste, et mettent à disposition de tous les publics leurs résultats : le fonds d'ouvrages (plus de 3000 titres), les expositions, les conférences, ainsi que les publications des **Éditions Incertain Sens**, et en particulier *Sans niveau ni mètre. Journal du Cabinet du livre d'artiste* publié à l'occasion de chaque exposition.

L'association reçoit le soutien de l'Université de Rennes 2, de la Région Bretagne, du Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne, de la ville de Rennes et de ses adhérents.

06

Les expositions associées



Gareth Moore
StGI-013, 2013
Acier, verre, babeurre avec colorant alimentaire, mastic, contreplaqué
68,5 x 66 x 33 cm
Courtesy galerie Catriona Jeffries, Vancouver

LA CRIÉE
CENTRE D'ART
CONTEMPORAIN
RENNES - F

La Criée centre d'art contemporain

Place Honoré Commeurec - halles centrales - 35000 Rennes
T. +33(0)2 23 62 25 10 / la-creee@ville-rennes.fr / www.creee.org

Entrée libre et gratuite.

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 19h
samedi et dimanche de 14h à 19h - Fermé le lundi.
Accessible aux personnes à autonomie réduite

Gareth Moore

Household Temple Yard

La Criée centre d'art contemporain

26 septembre - 30 novembre 2014

Commissariat : Sophie Kaplan

Explorant les limites de la notion d'auteur dans la production d'une œuvre d'art, Gareth Moore questionne et remodèle le statut des matériaux et objets trouvés. Il déplace les distinctions entre art et activité quotidienne, pour créer des récits sculpturaux qui se développent à la fois matériellement et socialement.

Avec *Household Temple Yard* Gareth Moore propose une lecture sculpturale des pratiques rituelles et sacrées, et dans le même temps des procédés à l'œuvre dans la production de sens. Par ce biais, il interroge aussi la valeur spirituelle et marchande, réelle ou projetée inhérente au travail artistique.

Implanté en plein cœur de Rennes, dans le bâtiment des Halles Centrales, **La Criée centre d'art contemporain** est un espace d'exposition dédié à la recherche, à la production et la diffusion d'œuvres d'artistes français et étrangers, émergents ou reconnus. Ouvert à un large public, **La Criée** est un lieu où s'inventent et se réfléchissent les formes artistiques d'aujourd'hui et de demain, ainsi que les usages de ces formes.

Chaque saison, le centre d'art conçoit une programmation ambitieuse, où se croisent projets artistiques et événements qui répondent à des enjeux et des objectifs de pratiques d'exposition, de recherche, de rayonnement international et d'inscription durable sur les territoires.

Avec ses quatre plates-formes de création (Art au centre – Perspectives – Des Rives Continentales – Territoires en création), **La Criée** propose aux publics l'expérience de l'ouverture artistique par la mise en place d'expositions, de résidences d'artistes, l'organisation de colloques, séminaires, ateliers, rencontres ainsi que la publication d'ouvrages collectifs et/ou monographiques.

La Criée, équipement culturel de la Ville de Rennes, reçoit le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Bretagne, du Conseil Régional et du Conseil Général d'Ille-et-Vilaine.

06

Les expositions associées



Priscila Fernandes
Arc en ciel, work in progress, 2014



Phakt Centre Culturel Colombier

5 place des Colombes - 35000 Rennes
T. 02 99 65 19 70 / contact@phakt.fr / www.phakt.fr

Ouvert du lundi au samedi de 14 h à 19 h.
Entrée libre.

Priscila Fernandes

Ces salopards en casquettes venus se divertir et se reposer au bord de la mer au lieu de continuer à travailler à l'usine

Phakt Centre Culturel Colombier

26 septembre - 29 novembre 2014

Commissariat : Phakt

Priscila Fernandes, artiste portugaise installée aux Pays-Bas, crée une œuvre *in situ* au carrefour de ses recherches esthétiques actuelles, des questions de l'émergence du loisir et des pensées et mouvements sociaux, politiques et artistiques de la fin du XIX^e et début XX^e siècle.

Ce projet engage un dialogue contemporain mix-media entre l'espace de la galerie et sa modularité, l'idée et l'évolution du temps libre en France (tourisme bourgeois puis populaire) et certaines démarches néo-impressionnistes entre figuration picturale et engagement politique.

Le **Phakt Centre Culturel Colombier** est un espace culturel associatif conventionné avec la Ville de Rennes avec un axe artistique dans les arts visuels en lien avec son territoire.

À partir de trois polarités : les œuvres et les artistes, l'apprentissage et les pratiques, la culture et l'histoire des formes, il propose des complémentarités entre art contemporain et histoire de l'art, regard sur les œuvres et pratiques artistiques, création et médiation. Il propose une actualité artistique sous forme d'expositions, résidences, commissariats, éditions et événements... avec un soutien permanent à la production et une attention aux jeunes artistes ainsi que tous types d'accompagnements : ateliers de pratique, médiations, conférences, service éducatif.

La programmation (5 à 6 expositions par an) dans la galerie explore l'ensemble des médiums sans oublier l'espace urbain : la place du territoire dans la réflexion du Phakt et les modes de travail des artistes amènent à explorer régulièrement *l'in situ*, le « hors les murs », l'interdisciplinarité, l'édition...

06

Les expositions associées



Koki Tanaka
A Piano Played by Five Pianists at Once (First Attempt), 2012
Created with University Art Galleries, University of California, Irvine.

Koki Tanaka

A Piano Played by Five Pianists at Once (First Attempt)

Passerelle Centre d'art contemporain,
Brest

27 septembre 2014 – 3 janvier 2015

Commissariat : Etienne Bernard

A Piano Played by Five Pianists at Once (First Attempt) est la première exposition personnelle en France de l'artiste japonais Koki Tanaka. Le film débute dans un studio vidéo de l'université de Californie à Irvine. Cinq pianistes entrent et s'installent autour d'une table tandis qu'une équipe de tournage enregistre la scène à l'aide de trois caméras. Ce qui les réunit n'est ni une obligation ni un intérêt commun dans un genre musical spécifique. Ils ont répondu à une sollicitation performative - proposée par Koki Tanaka - pour composer et jouer un morceau de musique, en même temps, sous l'oeil de la caméra.

Centre
d'art
contemporain
PASSERELLE

Brest – FR

Passerelle Centre d'art contemporain

41 rue Charles Berthelot F-29200 Brest

T. +33(0)2 98 43 34 95 / www.cac-passerelle.com

-

Ouvert le mardi de 14h à 20h

et du mercredi au samedi de 14h à 18h30.

Fermé dimanches, lundis et jours fériés.

Passerelle Centre d'art contemporain est une plateforme de dialogue entre productions artistiques et publics, installée depuis 1988 dans un exceptionnel bâtiment industriel de 4000 m² en plein cœur de Brest. Ses missions de création, de médiation et de diffusion sont envisagées comme autant d'espaces collectifs de production de sens au sein duquel artistes et visiteurs participent activement à une discussion sur ce qui anime, construit et motive notre rapport à l'art contemporain.

La programmation conjugue chaque année une dizaine d'expositions monographiques ou collectives, des cycles de projections, des rencontres, des débats et différents dispositifs d'accompagnement des publics dans leurs découvertes des pratiques exposées.

Passerelle Centre d'art contemporain est aussi le lieu du décloisonnement disciplinaire qui explore les autres champs de la création contemporaine, du graphisme à la danse, de la musique au design.

06

Les expositions associées



Ane Hjort Guttu
The View (The View Does Something to You), 2012
Sérigraphie

Ane Hjort Guttu

Urbanisme Unitaire

Le Quartier Centre d'art contemporain,
Quimper

4 octobre 2014 – 4 janvier 2015

Commissariat : Keren Detton

Urbanisme Unitaire est la première exposition monographique en France de l'artiste norvégienne Ane Hjort Guttu. Cette exposition réunit des vidéos, des sculptures et des affiches dans un ensemble qui invite le spectateur à considérer l'esthétique et la politique de la ville contemporaine. Inspirée par les stratégies subversives des Situationnistes au tournant des années 1960, Ane Hjort Guttu interroge comment l'artiste peut proposer de nouvelles manières de voir et d'habiter l'espace urbain.

LE
QU CENTRE
D'ART CONTEMPORAIN
DE QUIMPER
IER

Le Quartier Centre d'art contemporain

10 esplanade François Mitterrand - 29000 Quimper
T. +33 (0)2 98 55 55 77 / www.le-quartier.net

Ouvert du mardi au samedi de 13h à 18h.

Dimanche et jours fériés de 14h à 18h.

Accès aux personnes à mobilité réduite.

Depuis 1990, **Le Quartier** construit, à Quimper, un laboratoire de la création contemporaine.

Attentif à l'émergence de formes nouvelles comme aux développements récents des pratiques d'artistes confirmés, le centre d'art contemporain de Quimper privilégie la production d'œuvres nouvelles et les approches croisant les disciplines. Une dizaine d'expositions est programmée annuellement : trois expositions s'inscrivent dans un temps de recherche et de production au long cours, tandis que le Project Room agit en expérimentant matières, formes, idées, récits alternatifs.

Inscrit dans une dynamique internationale, **Le Quartier** crée du lien dans un contexte local. Il travaille auprès des artistes mais aussi avec des commissaires d'exposition, des critiques d'art, des historiens, des philosophes, des conteurs, des danseurs... qui sont régulièrement invités à porter leurs regards sur des œuvres en train de se faire. Les expositions sont ainsi prolongées par des projections, des conférences et des débats propices au partage d'expériences. Lieu de convivialité et de ressources sur l'art contemporain, **Le Quartier** dispose notamment d'un espace librairie et café.

07

La programmation événementielle

Une programmation d'événements festifs, performances, actions participatives, rencontres, colloques... vient enrichir ce moment fort de l'art contemporain de l'automne 2014 en Bretagne.

Pour l'élaborer, la biennale a noué des collaborations très diverses qui enrichissent cette offre variée et tient à remercier les partenaires qui se sont impliqués : l'École européenne supérieure d'art de Bretagne (Brest-Lorient-Quimper-Rennes), La Nuit des 4 Jeudis (Ville de Rennes), la biennale OFF, l'Université Rennes 2...

Plus de détails sur :

www.lesateliersderennes.fr > La 4^e édition > Calendrier & événements

07

La programmation événementielle

Week-end d'ouverture

Jeudi 25 septembre

Parcours / vernissages des expositions associées à Rennes

17h - Fucking Good Art *Fantôme Library* au Cabinet du livre d'artiste

18h - Gareth Moore *Household Temple Yard* à La Criée centre d'art contemporain

19h - Priscila Fernandes au Phakt Centre culturel Colombier

20h - Oscar Murillo à 40mcube

-

En présence des artistes. Entrée libre et gratuite.

Vendredi 26 septembre

Ouverture de **PLAY TIME**

10h > 19h - Journée professionnelle

Les trois expositions PLAY TIME ainsi que les expositions associées sont ouvertes à la visite des professionnels. [Sur invitation.](#)

16h > 20h30 - Vernissage **PLAY TIME** :

Musée des beaux-arts de Rennes et **Frac Bretagne**

Visite libre, sur invitation.

19h - Vernissage **PLAY TIME** :

Halle de la Courrouze

[Sur invitation.](#)

Samedi 27 septembre

Visite & vernissage de l'exposition associée :

Koki Tanaka, *A Piano Played by Five Pianists at Once (First Attempt)*.

16h - Visite de l'exposition avec l'artiste. En anglais

18h - Vernissage de l'exposition en présence de l'artiste

-

Passerelle, Centre d'art contemporain (Brest)

Entrée libre et gratuite

15h - Visite de l'exposition *Household Temple Yard*

en présence de l'artiste, Gareth Moore

-

La Criée centre d'art contemporain

Entrée libre et gratuite

18h30 - Vernissage de la Biennale OFF

-

LENDROIT Editions

07

La programmation événementielle

Durant la biennale

Mardi 30 septembre

Journée d'étude : La règle du jeu. D'un art participatif à l'œuvre publique

Organisée par l'Université Rennes 2, sous la responsabilité scientifique de Marion Hohlfeldt et Antje Kramer-Mallordy.

> 9h : « Jeu et enjeux des dispositifs participatifs », analyses théoriques par des chercheurs invités.

> 14h30 : « L'artiste et ses publics », présentations par Ane Hjort Guttu, Gergely Laszló (du duo Tehnica Schweiz) et Koki Tanaka : artistes PLAY TIME.

Auditorium du Frac Bretagne

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles. En anglais et en français.

Jeudi 2 octobre

18h30 - Les visiteurs du soir avec Thomas Tudoux

Rencontre avec l'artiste et présentation de son travail.

Musée des beaux-arts de Rennes

Entrée libre et gratuite.

Vendredi 3 octobre

18h30 - Vernissage de l'exposition associée : Ane Hjort Guttu : *Urbanisme Unitaire*

En présence de l'artiste.

Le Quartier Centre d'art contemporain (Quimper)

Entrée libre et gratuite.

Samedi 4 octobre

Besoin d'amis - Premières journées nationales des associations d'amis de Frac

Ateliers de réflexion sur le profil, l'identité et le potentiel d'action des associations d'amis de Frac proposés par les amis du Frac Bretagne.

À partir de 9h45 : Ateliers de réflexion sur le profil, l'identité et le potentiel d'action des associations d'amis de Frac. Visite de l'exposition PLAY TIME au Frac Bretagne.

Journées proposées par les amis du Frac Bretagne.

Frac Bretagne

Entrée réservée aux membres des Amis des Fracs (adhésion : www.fracbretagne.fr > les Amis).

Dimanche 5 octobre

Besoin d'amis - Premières journées nationales des associations d'amis de Frac.

Visite libre des autres expositions de la biennale.

Musée des beaux-arts de Rennes, Halle de la Courrouze, ainsi que les expositions associées.

14h30 - Performance/activité collective de Koki Tanaka *precarious tasks #12 Walking with dogs*

Koki Tanaka vous invite à venir avec vos chiens (ou les chiens de vos amis) pour participer à une promenade du Musée des beaux-arts de Rennes jusqu'au Frac Bretagne.

Ceux qui n'ont pas de chiens sont aussi les bienvenus !

Rendez-vous devant le Musée des beaux-arts de Rennes.

Événement libre et gratuit.

07

La programmation événementielle

Jeudi 9 octobre

12h - Lunch break !

Ouverture exceptionnelle à 12h (au lieu de 14h) et visite de l'exposition à la Halle de la Courrouze avec l'un des directeurs techniques de la manifestation.

-

La Halle de la Courrouze

Accès à la visite sur présentation du billet d'entrée, dans la limite des places disponibles.

Dimanche 19 octobre

L'entreprise dont vous êtes le héros - Jeu de piste

Le spectateur est invité à prendre part à un périple qui oscille entre le *Livre dont vous êtes le héros*, Kafka et la maison des fous du film *Les Douze Travaux d'Astérix*.

Un projet de Cléa Salaün, étudiante en 5^e année Art à L'EESAB - site de Lorient.

-

Frac Bretagne, pendant les horaires d'ouverture

Accès sur présentation du billet d'entrée ou du pass.

Jeudi 30 octobre

19h > 22h - Le OFF dans le « in »

La biennale OFF programme une soirée artistique dans l'exposition PLAY TIME *L'aire de jeu* à la Halle de la Courrouze. Un temps pour croiser les deux projets.

Née de l'idée de proposer un événement regroupant des structures diverses réunies par leur tropisme pour l'art contemporain, la biennale OFF propose des événements et expositions à l'occasion des Ateliers de Rennes à l'automne 2014. (voir page 50).

-

Halle de la Courrouze

Entrée libre et gratuite.

Dimanche 2 novembre

16h - Conférence autour de *Paresse. Histoire d'un péché capital*

Par son auteur, André Rauch, professeur émérite à l'Université de Strasbourg et spécialiste des histoires des loisirs. Ouvrage paru aux Éditions Armand Colin en 2013. En collaboration avec le musée de Bretagne / Les Champs Libres et en lien avec l'exposition *Quand l'habit fait le moine*.

-

Musée des beaux-arts de Rennes

Entrée libre et gratuite.

Mardi 4 novembre

17h30 - Conversation entre François Curlet et Jean-Marc Huitorel

Dialogue entre l'artiste qui a conçu *GOGOLF* et le critique d'art et commissaire rennais dont le travail a souvent tourné autour des questions de sport et art.

-

École européenne supérieure d'art de Bretagne - Site de Rennes

Entrée libre et gratuite.

Jeudi 6 novembre

19h - Conférence : Les aires de jeux artistiques

Par le critique d'art Vincent Romagny, auteur d'*Anthologie, aires de jeux d'artistes* (Infolio, 2010).

-

Auditorium du Frac Bretagne

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles.

Samedi 8 & dimanche 9 novembre

14h > 17h - PLAY TIME joue avec LILICO et invite la Chuchoterie

Découverte et manipulation de livres d'artistes pour enfants. Pour les tout-petits (0-5 ans)

-

Halle de la Courrouze

Activité gratuite avec le billet d'entrée

07

La programmation événementielle

Jeudi 13 novembre

20h > 00h - Nuit des 4 Jeudis : TIME TO PLAY

Initiée par la Ville de Rennes, la Nuit des 4 Jeudis est une « autre nuit », qui propose d'accompagner les jeunes dans une expérience différente de la sortie en soirée.

La Nuit des 4 Jeudis organisée dans le cadre de la biennale, intitulée en clin d'œil TIME TO PLAY, propose au public de participer à un tournoi de mini golf artistique et de découvrir les performances, visites décalées, jeux, etc. imaginés par des étudiants de l'EESAB (voir page 49) et de l'ESC Rennes - School of business et des jeunes de la Fédération Régionale des MJC de Bretagne.

-
La Halle de la Courrouze
Entrée libre et gratuite.

Samedi 15 & dimanche 16 novembre

Dans la peau du commanditaire - Exposition

Dans le cadre d'un concours, 13 équipes composées de salariés des entreprises du groupe Norac ont rédigé un cahier des charges en vue de la production d'une œuvre, qu'elles ont adressé à un artiste. L'expérience d'un temps de récréation et de création en entreprise.

Exposition des 13 projets dont les six œuvres lauréates (artiste / Entreprise) : Karim Ould / Dautat Bretagne ; Jean-Marc Nicolas / NorPain ; Virginie Barré / Bergams ; Sylvie Ruaulx / Espanorac ; Serge Lhermitte / La Viennoiserie Ligérienne ; Matthieu Renard / Dessaint Food Service.

Organisé en partenariat avec le Frac Bretagne.

-
Lieu à confirmer
Entrée libre et gratuite.

Mardi 18 novembre

14h30 > 18h00 - IKT Lab : *Commissaire d'exposition sans parachute* *Quelles sont les modalités de travail pour un commissaire invité ?*

Les commissaires d'exposition indépendants invités à proposer un projet sont souvent regardés avec une certaine méfiance et décrits comme « parachutés ».

Quel impact cela a-t-il sur la scène locale, sur les expositions et sur la pratique curatoriale ?

> Table ronde 1 : « Commissaires invités ou le syndrome du Bernard L'Hermite »

Intervenants : Laurence Gateau (directrice, Frac des Pays de la Loire, Carquefou) ; Florence Ostende (commissaire adjoint à Dallas Contemporary) ; Emilie Renard (directrice, La Galerie, Noisy-le-Sec). Modéré par Sophie Kaplan (en français).

> Table ronde 2 : « Commissaires du coin ou commissaires de loin ? »

Intervenants : Nav Haq (commissaire, MuHKA, Anvers); Xenia Kalpaktsoglou (co-directrice de la biennale d'Athènes); Ralph Rugoff (directeur, Hayward Gallery, Londres et commissaire de la biennale de Lyon 2015 - à confirmer). Modéré par Zoë Gray (en anglais).

IKT Lab est une série d'événements initiés par l'Association internationale des commissaires en art contemporain (IKT).

Une collaboration : Les Ateliers de Rennes - biennale d'art contemporain, Frac Bretagne et La Créée, centre d'art contemporain.

-
Auditorium du Frac Bretagne
Entrée gratuite sur réservation : accueil@fracbretagne.fr

07

La programmation événementielle

Mercredi 19 novembre

Entre 18h et 21h - *Alfred Palestra, Tehnica Schweiz & Katarina Šević*

Exposition performative avec les lycéens de l'atelier de théâtre en allemand animé par Raphaël Gitton.

-

Cité scolaire Emile Zola, accès : 6 rue Toullier.

Parcours de visite libre (entrées régulières, jauge maximale : 50 personnes).

Entrée gratuite

Mercredi 26 novembre

20h30 - Concert Rayon vert - Ghedalia Tazartes

Sur une invitation de Gareth Moore.

-

La Criée centre d'art contemporain

Entrée libre et gratuite.

Jeudi 27 novembre

12h - Lunch break !

Ouverture exceptionnelle à 12h (au lieu de 14h) et visite de l'exposition de la Halle de la Courrouze avec l'un des directeurs techniques de la manifestation.

-

Accès à la visite sur présentation du billet d'entrée, dans la limite des places disponibles.

18h30 - *Les visiteurs du soir* avec Bruno Peinado

Rencontre avec l'artiste et présentation de son travail.

-

Musée des beaux-arts de Rennes

Entrée libre et gratuite.

08

Les collaborations

Deux collaborations plus originales ont pris formes pour cette édition avec l'EESAB et la Biennale OFF.



EESAB, l'école partenaire de la biennale

Pour cette 4^e édition des Ateliers de Rennes, un partenariat d'une forme nouvelle a pris forme avec l'École européenne supérieure d'art de Bretagne qui regroupe les quatre écoles supérieures d'art des villes de Brest, Lorient, Quimper et Rennes.

Un temps de travail privilégié avec des artistes de PLAY TIME

Parmi les artistes internationaux invités par Zoë Gray, trois partageront leurs expériences et idées avec les étudiants de l'EESAB : **Michael Beutler** qui s'entoure de neuf étudiants de l'EESAB (Rennes) pour la réalisation de son installation, *The Garden* ; **Koki Tanaka** qui rencontrera les étudiants de l'école EESAB (Brest) à l'occasion du vernissage de son exposition à Passerelle et **Oscar Murillo** qui donnera un workshop de trois jours pour les étudiants de l'EESAB (Rennes).

Un moment de partage avec le public

L'artiste français François Curllet qui présente une des œuvres centrales de PLAY TIME, *GOGOLF échelle 1*, sera en conversation avec le critique d'art rennais Jean-Marc Huitorel autour des notions du jeu dans son travail (voir programmation événementielle, mardi 4 novembre).

TIME TO PLAY - Nuit des 4 Jeudis : les jeunes talents à l'honneur

Les étudiants étaient invités à proposer une intervention artistique, pensée pour un événement et un temps de rencontre avec les publics. Parmi les nombreux projets soumis 6 seront à découvrir (et expérimenter !) lors de la **Nuit des 4 Jeudis**, le 13 novembre à la Halle de la Courrouze.

LET'S PLAY, une exposition en résonance à la biennale

En réponse à PLAY TIME, LET'S PLAY (du 17 septembre au 24 octobre) présente des œuvres d'anciens étudiants des quatre sites de l'EESAB dans le cloître du site de Rennes. Un étrange retour à l'école pour ces jeunes artistes qui révéleront des œuvres où s'entremêlent l'humour, le jeu et l'ironie.

Vernissage : mercredi 17 septembre à 18h30.

Du lundi au vendredi, de 14h à 18h.

Entrée libre, en présence de médiateurs culturels.



La biennale OFF

La biennale OFF est née de l'idée de fédérer des lieux d'exposition d'art contemporain, galeries, ateliers galeries, collectifs d'artistes, structures associatives, écoles d'art pour proposer des événements dans une période d'effervescence artistique à l'occasion de la biennale Les Ateliers de Rennes.

À l'initiative de Michaël Chéneau et Erick Deroost puis de Damien Marchal, un collectif de départ se met rapidement en place. Ce sont ensuite 15 structures rennaises qui vont rejoindre ce collectif pour créer et faire vivre ce qui sera le premier OFF des Ateliers de Rennes - biennale d'art contemporain en 2012.

Avec à ce jour quatorze lieux répondant à l'appel, le OFF 2014 poursuit son projet pour cette deuxième édition et s'ancre dans le paysage rennais en se rapprochant des Ateliers de Rennes, avec notamment l'élaboration d'une soirée commune : *Le OFF dans le "in"* le 30 octobre à la Halle de la Courrouze.

Détail du programme : www.biennaleoff.fr

Les structures de la Biennale OFF

Association LAB (Libre Art Bitre), structure coordinatrice
 Galerie MICA
 Galerie Nathalie Clouard
 Galerie Net Plus
 Galerie ONIRIS / Florent Paumelle
 Galerie Pictura
 Le Bon Accueil
 LENDROIT Éditions
 Le Triangle
 Le Musée de la danse et le CNAP
 Le Praticable
 Le Volume
 Mouvances Centre de Danse Contemporaine
 Passage 25
 VIVARIUM / Atelier artistique mutualisé

09

La médiation

Pour une politique de l'enthousiasme !

Un déploiement en deux temps

Pendant la préparation de la biennale, des rendez-vous, des moments d'initiation à la création contemporaine ont été mis en œuvre auprès des scolaires, publics du champ social, partenaires étudiants, etc. permettant d'intégrer dès la conception du projet l'ensemble des acteurs et des partenaires.

Durant la biennale, une équipe de médiateurs élargie est mise en place pour accueillir et renseigner les visiteurs dans les expositions, prendre en charge les groupes, les visites guidées et les ateliers artistiques. Ponctuellement, elle interviendra sur des opérations hors des lieux d'exposition ou sur une programmation événementielle originale.

La biennale avant la biennale

De nombreuses rencontres ont été organisées afin de faire vivre la biennale avant qu'elle n'ouvre : l'occasion de moments de partage autour de la création contemporaine, avec le Centre Social Cleunay, la Mission Locale de Cleunay, le Fourneau Restaurant Social, l'Association les 3 Maisons, Archipel Habitat, la Direction de Quartier Ouest, le CCAS de Cleunay, ADSAO, La Maison Relais Yves Maléfant, L'Escale, La Maison Relais Marie Heurtaut.

Des partenariats divers

La médiation s'est accompagnée très en amont d'un développement de partenariats en lien avec la programmation artistique de PLAY TIME, avec :

- › Les Centres de loisirs de la Ville de Rennes
- › L'École élémentaire Clôteaux
- › L'Établissement Saint Martin Quartier Sainte-Geneviève
- › La Fédération Régionale des MJC de Bretagne
- › L'Aparté, Lieu d'art contemporain
- › L'Association Tout Atout
- › Le Centre Socio-Thérapeuthique et Culturel du Centre Hospitalier Guillaume Regnier
- › Le CLEMI, Centre de liaison de l'enseignement des médias d'information
- › Le Département Arts Plastiques – Université Rennes 2
- › Le Grand Cordel MJC
- › Le Lycée Bréquigny
- › L'EESAB - sites de Brest, Lorient, Quimper et Rennes
- › L'ESC Rennes - School of Business
- › L'ISFEC, Institut Supérieur de Formation de l'Enseignement Catholique
- › L'IUT Carrières Sociales - Université Rennes 1

Jouer, arpenter, flâner, prendre son temps, réfléchir... le temps du loisir est un temps où la créativité et le partage sont mis à l'honneur. Plusieurs moments adaptés à tous sont proposés pour apprécier PLAY TIME.

Informations et réservations : www.lesateliersderennes.fr > Visites & Médiation

Tous publics

Visites commentées des expositions

Tout au long de la biennale, les visiteurs peuvent bénéficier d'une visite commentée gratuite des expositions PLAY TIME, sans réservation (sous réserve du droit d'entrée à l'exposition).

Halle de la Courrouze

Tous les samedis, dimanches et jours fériés à 14h30 et 16h.

Musée des beaux-arts de Rennes

Tous les samedis et dimanches à 14h30 et à 16h.

Les mardis 7 octobre, 4 et 18 novembre à 12h15 et les mercredis 8 octobre et 5 novembre à 15h30.

Frac Bretagne

Tous les samedis et dimanches à 16h et tous les jours à 16h pendant les vacances scolaires.

Visites de groupe commentées

Sur réservation, pour les groupes, associations, entreprises de 10 à 25 personnes qui souhaitent découvrir une exposition PLAY TIME avec un médiateur. Durée : 1h. Tarif groupe : 50€.

Visites pour déficients visuels et auditifs

Visites descriptives et tactiles et visites en langue des signes française disponibles dans chacun des lieux PLAY TIME, sur réservation.

Jeunes & familles

Visites-ateliers

Pour enfants (à partir de 5 ans) et adultes : initiation à l'art contemporain et ateliers artistiques pour aborder les œuvres. Activité gratuite (avec le billet d'entrée pour les + de 18 ans).

Le cahier de jeux

Pour les familles, un cahier de jeux PLAY TIME, à demander sur place, permettra de découvrir les expositions de façon ludique (à partir de 5 ans). Regarder, observer, chercher... Il rassemble tous les lieux de la biennale et vous invite à parcourir les expositions à votre rythme et à vous amuser avec les œuvres. Énigmes, dessins, labyrinthes, à vous de jouer !

Pour les scolaires : PLAY TIME at school

Jouer et travailler (en même temps), c'est possible ! Une offre spécifique de visites et d'ateliers est prévue pour le public scolaire, déclinée par cycles et adaptée à chaque tranche d'âge.

Centres de loisirs

Une offre dédiée est en construction. Des parcours culturels seront proposés pendant les vacances de la Toussaint, mettant à l'honneur le jeu et la création.

10

Organisation



Organisation : Art Norac

Fondé et dirigé par Bruno Caron, le groupe Norac a mis en place fin 2005 une politique de mécénat dans le domaine de l'art contemporain.

Art Norac, association loi 1901 reconnue d'intérêt général, a été créée pour mener des actions de mécénat du groupe agroalimentaire Norac dans le cadre de la loi d'août 2003 et de promouvoir et aider au développement de la création contemporaine.

Elle a pour objets :

- › d'organiser des expositions,
- › de rendre accessible au plus large public les développements récents de l'art contemporain,
- › de mettre en lumière les relations multiples entre l'art contemporain et les entreprises (l'économie).

Art Norac a créé en 2008 les Ateliers de Rennes – biennale d'art contemporain.

Elle soutient également, dans le domaine de l'art contemporain, 40mcube, l'association LAB, le Jardin des Arts, ou encore les étudiants du Master « métiers et arts de l'exposition », pour la réalisation de l'exposition organisée à la Galerie Art et Essai de l'Université Rennes 2.

Le comité de suivi

Pour l'accompagner et l'éclairer dans l'organisation des Ateliers de Rennes, Art Norac s'est entouré d'un comité de suivi composé de représentants des lieux d'exposition, des partenaires institutionnels et du milieu artistique.

Pour cette 4^e édition, il réunit :

- › Bruno Caron / président d'Art Norac
- › Catherine Brégand / Art Norac
- › Laetitia Bouvier / conseillère aux arts plastiques, ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne
- › Catherine Elkar / directrice du Frac Bretagne
- › Anne Dary / directrice du Musée des beaux-arts de Rennes
- › David Perreau / commissaire d'exposition
- › Etienne Bossut / artiste



Zoë Gray
© Yann Peucat

Commissariat : Zoë Gray

Zoë Gray est commissaire d'exposition indépendante. D'origine anglaise, elle vit à Bruxelles.

Ses expositions récentes incluent :

- › *Wilfrid Almendra : Matériologique* à la Fondation d'entreprise Ricard, Paris (2013)
- › *Six Possibilités pour une Sculpture*, à La Loge, Bruxelles (2013)
- › *Alexandre da Cunha*, au Grand Café, Saint-Nazaire (2012 - co-commissaire avec Sophie Legrandjacques)
- › *Manufacture* au Centre PasquArt à Bienne (2012), John Hansard Gallery à Southampton (2011) et Parc Saint Léger, Pougues-les-Eaux (2011 - co-commissaire avec Sandra Patron)
- › *Making is Thinking* à Witte de With, Rotterdam (2011) où elle a travaillé en tant que commissaire d'expositions entre 2006 et 2011
- › *Cyprien Gaillard : Béton Belvédère* à Stroom, La Haye (2009).

Zoë Gray a également travaillé en tant que coordinatrice pour la Fondation LUMA, pour laquelle elle a organisé l'exposition *Vers la lune en passant par la plage* aux Arènes d'Arles (2012).

Elle est membre d'IKT (association internationale des commissaires d'art contemporain), dont elle était vice-présidente de 2011 à 2014.

De 2011 à 2013, elle était membre du comité d'achat du Frac Basse-Normandie. En 2012, elle était membre du jury du Prix Marcel Duchamp.

letroisièmepôle

Mise en œuvre : le troisième pôle (production, communication, médiation)

Agence de conseil et d'ingénierie culturelle fondée par Steven Hearn, le troisième pôle se consacre aux acteurs du service public, associations, fondations, fédérations, entreprises et établissements publics. L'agence a développé depuis 14 ans ses compétences dans les domaines de la production d'événements culturels, des études, de la communication et de la médiation. L'agence compte aujourd'hui 20 collaborateurs ainsi qu'un réseau d'experts régulièrement mobilisés sur l'ensemble de ses missions.

Dans le cadre de la 4^e édition des Ateliers de Rennes - biennale d'art contemporain, le troisième pôle assure l'ensemble de la mise en œuvre : production déléguée de la manifestation, communication, recherche de partenariats et médiation.

www.letroisiemepole.com

11

Informations pratiques

Points d'information

www.lesateliersderennes.fr

Le **site internet des Ateliers de Rennes** a fait peau neuve. Développé en "responsive design" (qui permet une consultation optimale sur smartphones et tablettes), on y trouve les descriptions détaillées des expositions, des artistes, des collaborations, de la programmation événementielle, de l'offre de médiation, les informations pratiques...

Kiosque République

(design : Erwan Mével)

Informations, billetterie, point de rendez-vous... situé Place de la République, entre les deux sorties de métro, ce kiosque nouveau genre est destiné à tous les curieux de la biennale (ouverture prévue mi-septembre).

Lieux d'exposition PLAY TIME

Halle de la Courrouze

Rue Lucie et Raymond Aubrac - 35136 Saint-Jacques-de-la-Lande
T. +33 (0)2 99 83 95 63

-
Bus : ligne 6, dir. Saint-Jacques Morinai, arrêt "Cœur de Courrouze" ; ligne 9, dir. et arrêt Cleunay.
Ouvert du mardi au dimanche de 14h à 19h.

Musée des beaux-arts de Rennes

20, Quai Emile Zola – 35000 Rennes
T. +33 (0)2 23 62 17 45 / www.mbar.org

-
Métro A : République / Bus, lignes 4, 6, 40, 50, 64, 67, arrêt "Musée beaux-arts" ; ligne 8, arrêt "Lycée Zola" / Vélo STAR : station avenue Janvier
Ouvert tous les jours : 10h - 12h et 14h - 18h. Ouverture en continu les mardis : 10h - 18h.
Fermé lundis et jours fériés.

Frac Bretagne

19 avenue André Mussat - CS 81 123 - F-35011 Rennes cedex
T. +33 (0)2 99 37 37 93 / accueil@fracbretagne.fr / www.fracbretagne.fr

-
Bus ligne 4, dir. Beaugard, arrêt "Préfecture" ou "Beaugard"
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 19h.

Tarifs PLAY TIME

Cartes / Entrées	Plein tarif	Tarif réduit*
PLAY TIME / Carte illimitée Carte nominative / Entrée illimitée aux expositions PLAY TIME pendant la durée de la biennale.	18 €	9 € *
PLAY TIME / carte « 3 lieux » Valable pour une entrée dans chaque exposition PLAY TIME pendant la durée de la biennale.	9 €	6 € *
Halle de la Courrouze / Entrée simple	5 €	3 € *
Musée des beaux-arts de Rennes / Entrée simple	5 €	3 € *
Frac Bretagne / Entrée simple	3 €	2 € *

Billetterie au Kiosque République et à l'accueil de chaque lieu PLAY TIME.

* **Tarifs réduits** : Enseignants en activité, carte d'invalidité ou personnes en situation de handicap, carte famille nombreuse, abonnés réseau STAR et Carte Korrigo, Carte Cezam, membres de l'OPAR, de l'association Vivre à Beaugard, des Amis de Musées de Bretagne.

Gratuit : Tous les 1^{ers} dimanches du mois et sur présentation de justificatifs (bénéficiaires du RSA, moins de 18 ans, Carte Sortir, titulaires de l'AGESSA ou de la Maison des Artistes, membres des Amis du Frac Bretagne et du Musée des beaux-arts, membres de l'ICOM, accompagnateurs de personnes en situation de handicap).

Demandeurs d'emploi, étudiants et jeunes : Tarifs ou gratuité (voir modalités sur le site).

Visites & activités : Gratuites, sur présentation du billet d'entrée (dans la limite des places disponibles), voir modalités sur : www.lesateliersderennes.fr / Visites & Méditation).

Contacts et équipes

T. +33 (0)2 99 83 95 63
info@lesateliersderennes.fr
www.lesateliersderennes.fr

Organisation - Art Norac

Bruno Caron, Président
Catherine Brégand, coordination générale

Art Norac

2 & 3, place Hoche, 35000 Rennes
contact@artnorac.fr / www.artnorac.fr

Commissariat

Zoë Gray
Marie de Gaulejac / assistante

Mise en œuvre - le troisième pôle

Laurence Couvreur / directrice de la production
Delphine Riss / coordinatrice générale
Sonia Musnier / directrice de la communication
Pauline Génot / chargée de communication
Anne-Hélène Frostin / responsable de la médiation
Lucille Piquenot / chargée des publics
Elsa Bellanger / chargée de production
Perrine Poulain / chargée de production
Ségolène Brossette / chargée de production
Marie Boiteau / assistante de production
Fabien Gougeon / directeur technique
Xavier Ramond / directeur technique adjoint
Claire Germaine, Yoan Chartier et Emmanuel Yon / régisseurs
Jean Arnaud / chargé de partenariats privés

le troisième pôle

38 rue Notre dame de Nazareth, 75003 Paris
info@letroisiemepole.com / www.letroisiemepole.com

Relations presse - 2^e BUREAU

Sylvie Grumbach, Martial Hobeniche, Marie-Laure Girardon
Tél : 01 42 33 93 18
m.hobeniche@2e-bureau.com - m.girardon@2e-bureau.com
www.2e-bureau.com

Identité visuelle & design site internet - Chevalvert

Expositions associées

40mcube

48, avenue Sergent-Maginot - 35000 Rennes
T. +33(0)2 90 09 64 11 / contact@40mcube.org / www.40mcube.org
(horaires et accès page 37)

Cabinet du livre d'artiste / éditions Incertain Sens

Université Rennes 2 | Campus Villejean - Bât. Érève
Place du recteur Henri Le Moal - CS 24307 - 35043 Rennes cedex
T. +33(0)2 99 14 15 86 / noury_aurelie@yahoo.fr / www.incertain-sens.org
(horaires et accès page 38)

La Criée centre d'art contemporain

Place Honoré Commeurec - halles centrales - 35000 Rennes
T. +33(0)2 23 62 25 10 / la-criee@ville-rennes.fr / www.criee.org
(horaires et accès page 39)

Phakt Centre Culturel Colombier

5 place des Colombes - 35000 Rennes
T. +(0)2 99 65 19 70 / contact@phakt.fr / www.phakt.fr
(horaires et accès page 40)

Passerelle Centre d'art contemporain

41 rue Charles Berthelot F-29200 Brest
T. +33(0)2 98 43 34 95 / www.cac-passerelle.com
(horaires et accès page 41)

Le Quartier Centre d'art contemporain

10 esplanade François Mitterrand - 29000 Quimper
T. +33 (0)2 98 55 55 77 / www.le-quartier.net
(horaires et accès page 42)

Rennes pratique

Afin de rendre l'expérience de la biennale la plus aisée possible pour tous les visiteurs qu'ils soient rennais, bretons, venus d'ailleurs en France ou de l'étranger, la biennale s'associe à trois partenaires d'expérience, qui apportent leur savoir-faire respectif en matière d'accueil et de visite à Rennes, de déplacement dans la ville ou encore dans la région.

**DESTINATION
RENNES**
OFFICE DE TOURISME

Visiter Rennes avec Destination Rennes

Individuels, groupes, passionnés d'art contemporain ou néophytes, vous souhaitez visiter la biennale et découvrir la ville de Rennes par la même occasion, Destination Rennes - Office de Tourisme vous renseignera sur tout ce qu'il y a à voir, à faire, à visiter, où manger et où dormir !
www.tourisme-rennes.com



Circuler dans Rennes avec STAR Keolis

Le réseau des transports public rennais dédie une page de son site internet à la biennale avec l'ensemble des dessertes et transports pour se rendre dans les divers lieux d'exposition et lieux partenaires et offre des espaces de visibilité à l'événement dans ses réseaux.
www.star.fr



TER Bretagne, partenaire de la biennale

Le TER Bretagne s'associe à PLAY TIME, 4^e édition des Ateliers de Rennes - biennale d'art contemporain en proposant un tarif spécial à tous les voyageurs désirant se rendre à Rennes, Quimper ou Brest pour visiter les expositions.
Renseignements sur : www.lesateliersderennes.fr > Informations pratiques > Rennes pratique

Les partenaires visibilité



En passant devant le **4 Bis / CRIJ Bretagne**, levez un œil vers l'écran géant, il se pourrait qu'un clin d'œil PLAY TIME s'y affiche, par intermittence.



Faites de même aux **Galeries Lafayette** qui s'associent à la biennale de façon inédite et surprenante. Rendez-vous sur place !

12

Les partenaires de la biennale

La 4^e édition des Ateliers de Rennes - biennale d'art contemporain développe plusieurs des partenariats avec diverses structures : organismes publics, sociétés privées, fondations et instituts internationaux, médias... Nous tenons à les en remercier chaleureusement.

Les partenaires institutionnels



Les partenaires privés



Les partenaires médias



Instituts et fondations



La biennale remercie également pour leur soutien :

Le Centre national des arts plastiques, DXM, Sulky Morel, Soréal, Kreizig et Heux assurances.

Organisation
Art Norac

Commissariat
Zoë Gray

Mise en œuvre
le troisième pôle

www.lesateliersderennes.fr

Contact presse

Sylvie Grumbach, Martial Hobeniche, Marie-Laure Girardon

Tél : 01 42 33 93 18
m.hobeniche@2e-bureau.com - m.girardon@2e-bureau.com
www.2e-bureau.com